

Инструкция по эксплуатации Сушильная машина с тепловой помпой



До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	5	Выбор опций.....	29
Утилизация ворса или принадлежностей.....	5	◊ Отсрочка старта/SmartStart.....	30
Указания по безопасности и предупреждения	6	5. Запуск программы	33
Управление сушильной машиной	16	Запуск программы	33
Панель управления	16	6. Завершение программы – извлечение белья	34
Дисплей	18	Завершение программы.....	34
Примеры управления	18	Извлечение белья	34
Ввод в эксплуатацию	19	Обзор программ	35
Монтаж.....	19	Программы на панели управления.....	35
Время простоя после установки.....	19	Доп. программы.....	39
Подключение к сети.....	19	Экстра	43
Требования для подключения к сети	20	DryFresh	43
Экономия электроэнергии	22	DryCare 40	43
Экономия электроэнергии	22	PowerFresh	44
Обратная связь.....	23	Зуммер	44
1. Правильный уход за бельем	24	Обзор программ сушки и опций... ..	45
При стирке и сушке обратите внимание на следующее:	24	Изменить выполнение программы	46
Подготовка белья для сушильной машины	24	Добавление или извлечение белья (функция AddLoad)	46
Сушка	25	Ёмкость для конденсата	47
Символы по уходу.....	25	Выливание конденсата из емкости	47
Правильная степень сушки.....	25	Наполнение ёмкости для конденсата	49
2. Загрузка сушильной машины ..	26	Флакон с ароматизатором	50
Загрузка белья.....	26	Функция FragranceDos	50
Проверка функции FragranceDos	26	Снятие защитной пленки с флакона с ароматизатором	50
3. Выбор программы	27	Установка флакона с ароматизатором	51
Включение сушильной машины... ..	27	Открывание флакона с ароматизатором.....	52
4. Выбор программных установок	29	Как закрыть флакон с ароматизатором.....	52
Выбор степени сушки.....	29	Извлечение/замена флакона с ароматизатором	53
Выбор продолжительности работы программ по времени	29		

Чистка и уход	55	Монтаж	75
Ворсовый фильтр.....	55	Вид спереди	75
Извлечение флакона с ароматизатором	55	Вид сзади	76
Удаление видимого ворса.....	55	Транспортировка сушильной машины.....	76
Тщательная очистка ворсового фильтра и зоны подвода воздуха.....	56	Перемещение сушильной машины на место установки	76
Влажная очистка ворсовых фильтров	57	Установка.....	77
Очистка цокольного фильтра	57	Выравнивание сушильной машины	77
Извлечение цокольного фильтра.....	58	Время простоя после установки	77
Очистка цокольного фильтра ..	58	Вентиляция.....	78
Очистка крышки цокольного фильтра.....	60	Перед транспортировкой	78
Очистка сушильной машины	61	Дополнительные условия при установке	78
Устранение проблем	62	Отвод конденсата.....	80
Сообщения об ошибке на дисплее после прерывания программы.....	62	Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан	80
Указания на дисплее.....	63	Прокладывание сливного шланга	81
Неудовлетворительный результат сушки.....	65	Примеры.....	81
Процесс сушки длится очень долго	66	Изменение навески дверцы	83
Общие проблемы с сушильной машиной	67	Перестановка петель	83
Замена цокольного фильтра	69	Монтаж.....	88
Регенерация цокольного фильтра	70	Подключение к электросети.....	89
Проверка состояния теплообменника.....	70	Технические характеристики	90
Очистка ворсового фильтра в ёмкости для конденсата.....	71	Заявление о соответствии.....	90
Замена форсунки для конденсата	71	Параметры расхода	92
Сервисная служба	73	Настройки	93
Контактная информация для обращений в случае неисправностей	73	Вызов установок	93
Гарантия	73	Язык 	93
Дополнительно приобретаемые принадлежности	73	Степени сушки.....	93
Документы соответствия	73	Температ. охладж.....	94
		Звук. приветствие.....	94
		Звук нажатия кноп.....	94
		Громкость зуммера	94
		Прод-сть звук. сигн.....	94
		Очист. возд. канала.....	95
		Проводимость воды	95
		Индикация расхода.....	95

Содержание

Расход.....	96
PIN-код.....	96
Яркость.....	96
Дисплей	96
Кнопки активны	96
Кнопки не активны	96
Режим откл. индик.....	97
Память.....	97
Защита от сминания	97
Информ. о програм.	97
Miele@home	97
Дистан. управление	98
SmartGrid.....	99
Wash2Dry	99
RemoteUpdate	99
Выполнение обновлений	
RemoteUpdate.....	99
Завод. настройка	100
Часы эксплуатации.....	100
Авторские права и лицензии на коммуникационный модуль	100
Гарантия качества товара	101
Контактная информация о Miele	103

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят определённые вещества, сплавы и компоненты, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



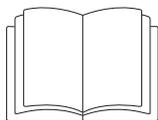
Проследите за тем, чтобы до отправления сушильной машины на надлежащую и безвредную для окружающей среды утилизацию её трубки и теплообменник не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в сушильной машине, а также масла из компрессора.

В качестве альтернативы используйте официальные оборудованные места сбора и пункты приёма и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населённом пункте, у дилера или компании Miele. Вы по закону несёте полную ответственность за удаление всех персональных данных на утилизируемом приборе. До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте.

Утилизация ворса или принадлежностей

В результате стирания от одежды, содержащей синтетические волокна, отделяются вредные для окружающей среды частицы микропластика, которые остаются на белье после стирки. Поэтому ворсовые фильтры необходимо выбрасывать в мусорный контейнер для бытового мусора. Чтобы можно было предотвратить попадание микропластика в канализацию, ворс не должен попадать в слив. Пришедшие в негодность принадлежности, такие как пустой флакон с ароматизатором или повреждённый цокольный фильтр, также должны утилизироваться вместе с бытовым мусором.

Указания по безопасности и предупреждения



Обязательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.



Эта сушильная машина содержит горючий и взрывоопасный хладагент.

Данная сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее, ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вашего прибора.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке сушильной машины и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением указаний и рекомендаций.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу машины.

Надлежащее использование

► Эта сушильная машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

► Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений. Эксплуатация машины допускается только в условиях, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к жилым помещениям.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Используйте сушильную машину исключительно в домашних условиях для сушки текстильных изделий, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.
- ▶ Использование машины в любых других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться сушильной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильным управлением машиной.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание сушильной машины без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Техническая безопасность

- ▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на отсутствие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.
- ▶ Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (автоматика защиты, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.

Указания по безопасности и предупреждения

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающим оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного заземления.

► Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители, настольные многоместные розетки и т. п. (опасность возгорания вследствие перегрева).

► При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными компанией Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

► В результате ремонтных работ, выполненных ненадлежащим образом, может возникнуть непредвиденная опасность для пользователя, за которую производитель машины ответственности не несет. Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными специалистами компании Miele, в ином случае будет утрачено право на гарантийное обслуживание при последующих повреждениях.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода эта сушильная машина считается отключенной от электросети, если

Указания по безопасности и предупреждения

- сетевая вилка сушильной машины вынута из сети, или
 - выключена автоматика защиты на распределительном щите, или
 - полностью вывернут резьбовой предохранитель на распределительном щите.
- ▶ Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (напр., судах, платформах и т.д.).
- ▶ Не предпринимайте никаких изменений в сушильной машине, если на это нет особых разрешающих указаний от компании Miele.
- ▶ Эта сушильная машина оснащена специальным осветительным элементом. Он должен использоваться только для предусмотренного применения в приборе. Он не подходит для освещения помещений. Замена данного элемента должна выполняться только авторизованной компанией Miele специалистом или представителем сервисной службы Miele.
- ▶ Эта сушильная машина использует в своей работе хладагент, который сжимается компрессором. Этот хладагент, доведённый до более высокой температуры в результате сжатия, проходит через закрытый контур хладагента. Возникающее при этом тепло передаётся в теплообменнике на проходящий воздух для сушки.
- Шумы в процессе сушки, создаваемые тепловой помпой, не являются индикатором неисправности. Они не свидетельствуют о нарушении работы сушильной машины.
 - Хладагент является экологически чистым и не наносит вреда озоновому слою.

 Опасность повреждения сушильной машины при слишком раннем вводе в эксплуатацию.

При этом может быть повреждена тепловая помпа.

После установки подождите один час, прежде чем начать выполнение программы сушки.



Указания по безопасности и предупреждения

▶ Хладагент R290, содержащийся в этой сушильной машине, является горючим и взрывоопасным. Если сушильная машина повреждена, выполните следующие действия:

- Избегайте открытого огня и очагов воспламенения.
- Отключите сушильную машину от электросети.
- Проветривайте помещение установки сушильной машины.
- Обратитесь в сервисную службу Miele.

 Опасность пожара и взрыва при повреждении сушильной машины.

Хладагент является легковоспламеняющимся и взрывоопасным в случае его утечки.

Следите за тем, чтобы сушильная машина не была повреждена. Не предпринимайте никаких изменений в сушильной машине.

- ▶ Обратите внимание на указания в главах «Монтаж» и «Технические данные».
- ▶ Должен быть обеспечен постоянный доступ к сетевой розетке для отключения сушильной машины от сети электропитания.
- ▶ Воздушный зазор между нижней стороной сушильной машины и полом не может быть уменьшен из-за плинтуса, ковра с длинным ворсом и т. п. В противном случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.
- ▶ В области открывания дверцы сушильной машины не должно быть никаких препятствий, ограничивающих полное открывание двери.

Правильная эксплуатация

- ▶ Максимальная величина загрузки составляет 9,0 кг (сухого белья).
- Частично сниженные величины загрузки для отдельных программ Вы можете узнать из главы «Обзор программ».

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Опасность пожара!

Не допускается работа этой сушильной машины от управляемой розетки (например, с помощью таймера или электрического устройства с отключением при пиковой нагрузке).

Если программа сушки будет прервана до окончания фазы охлаждения, существует опасность самовозгорания белья и повреждение прибора.

▶ **Предупреждение:** никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

▶ Кондиционер для белья и аналогичные средства по уходу необходимо использовать только так, как это предписано в инструкции по применению кондиционера.

▶ Освободите карманы одежды от посторонних предметов (например, зажигалок, спичек).

▶ Ворсовые фильтры необходимо очищать после каждой сушки!

▶ После влажной очистки ворсовые фильтры или цокольный фильтр необходимо просушить. Эксплуатация влажных ворсовых/цокольных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины.

▶ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые недостаточно очищены или имеют следы загрязнений. Это особенно касается текстильных изделий, кото-

- не выстираны
- недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное бельё или бельё из косметических салонов, загрязнённое пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов). У недостаточно очищенных текстильных изделий существует опасность самовозгорания даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.

Указания по безопасности и предупреждения

- содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикаты (например, текстильные насадки и салфетки для уборки)
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому тщательно стирайте подобные сильнозагрязнённые текстильные изделия:
увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру стирки. В случае сомнений выстирайте такие изделия несколько раз подряд.

- Из-за опасности возгорания запрещается сушка следующих текстильных изделий или вещей:
- текстильные изделия, для чистки которых использовались промышленные химические средства (напр., при химической чистке)
 - текстильные изделия, которые содержат пенорезину, резину или резиноподобные материалы. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные изделия и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
 - текстильные изделия с наполнителем, если имеются повреждения материала (например, подушки или куртки) Высыпавшийся наполнитель может стать причиной возгорания.
- Эта сушильная машина из-за работы теплового насоса внутри её корпуса выделяет очень много тепла. Необходимо обеспечить хороший отвод тепла. В противном случае продолжительность сушки может увеличиться или в долгосрочной перспективе возможен выход сушильной машины из строя.

Поэтому необходимо обеспечить:

- постоянную вентиляцию помещения в течение всего процесса сушки
 - воздушный зазор между полом и нижней стороной сушильной машины, который не должен быть заставлен или уменьшен
- Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не опирайтесь и не облокачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться или ей будет нанесено повреждение.
- ▶ За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.
- ▶ Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом вы сможете избежать того, что
 - дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
 - внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.
- ▶ Нельзя эксплуатировать эту сушильную машину
 - без ворсовых фильтров или с поврежденными фильтрами.
 - без или с поврежденным цокольным фильтром.

Если сушильная машина будет слишком сильно засоряться ворсом, то это может привести к ее повреждению!

- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.

Допустимая температура помещения находится в пределах от 2°C до 35°C.

- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивании к раковине. Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.

- ▶ Конденсат не является питьевой водой.

При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

- ▶ В помещении, где установлена машина, никогда не должно быть пыли и ворсинок.

Частицы грязи, всасываемые машиной с охлаждаемым воздухом, могут засорить теплообменник, что приведёт к повреждению прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Использование флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность)

- ▶ Допускается использовать только оригинальный флакон с ароматизатором Miele.
- ▶ Флакон с ароматизатором следует хранить только в упаковке, поэтому ее нужно сохранить.
- ▶ Помните, что ароматизатор может вытечь! Флакон с ароматизатором или ворсовой фильтр со смонтированным флаконом следует держать прямо, но никогда не класть и не опрокидывать.
- ▶ Вытекший ароматизатор немедленно вытрите впитывающей салфеткой: с пола, с сушильной машины и ее частей (например, ворсового фильтра).
- ▶ В случае контакта с вытекшим ароматизатором: **кожу** тщательно вымойте водой с мылом. **Глаза** промывайте чистой водой не менее 15 минут. В случае проглатывания тщательно прополощите **рот** чистой водой. После контакта средства с глазами или его проглатывания обратитесь к врачу!
- ▶ Сразу смените одежду в случае контакта с вытекшим ароматизатором. Одежду или салфетки (ткань) тщательно выстирайте с большим количеством воды и моющим средством.
- ▶ Существует риск возгорания или опасность повреждения сушильной машины при несоблюдении этих указаний:
 - Никогда не доливайте ароматизатор во флакон.
 - Никогда не используйте поврежденный флакон.
- ▶ Пустой флакон для ароматизатора выбросите с бытовым мусором; использование его в иных целях не разрешается.
- ▶ Дополнительно учитывайте сведения, содержащиеся на упаковке флакона.

Принадлежности

- ▶ В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно компанией Miele.
- При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

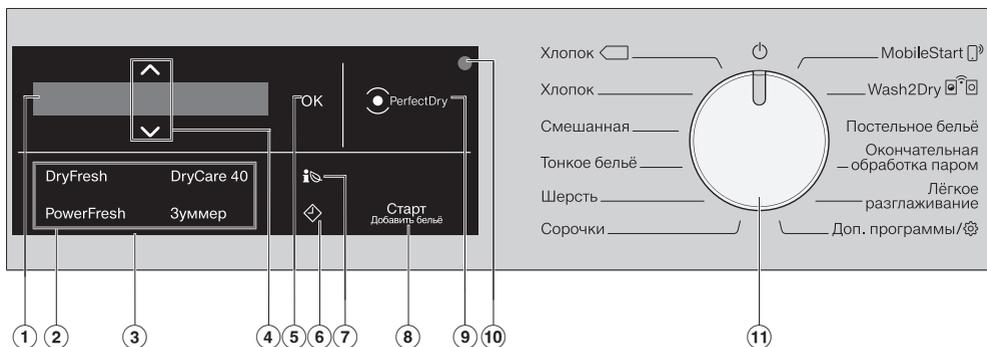
Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Сушильные и стиральные машины Miele могут быть установлены в колонну. Для этого необходима дополнительно приобретаемая принадлежность - соединительный комплект. Необходимо проследить за тем, чтобы этот комплект подходил к сушильной и стиральной машинам Miele.
- ▶ Проследите за тем, чтобы дополнительно приобретаемый цоколь подходил к данной сушильной машине.

 Компания Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Управление сушильной машиной

Панель управления



① Дисплей

Дисплей служит для индикации и/или выбора следующих параметров:

1. Названия программ, степень сушки и длительность выбранной программы.
2. Отдельные пункты в списках выбора установок.

② Сенсорные кнопки для выбора опций

Вы можете дополнить программы сушки опциями.

После выбора программы сушки сенсорные кнопки доступных опций подсвечиваются с приглушённой яркостью.

③ Панель управления

Панель управления состоит из дисплея и сенсорных кнопок. Ниже приводится пояснение отдельных сенсорных кнопок.

④ Сенсорные кнопки $\wedge \vee$

С помощью сенсорных кнопок $\wedge \vee$ можно изменять данные, отображаемые на дисплее. Сенсорная кнопка \wedge увеличивает значение или сдвигает список выбираемых пунктов меню вверх, сенсорная кнопка \vee уменьшает значение или сдвигает список пунктов меню вниз.

⑤ Сенсорная кнопка OK

С помощью сенсорной кнопки OK можно подтвердить выбранные данные.

⑥ Сенсорные кнопки \diamond

Сенсорной кнопкой \diamond запускается отсрочка старта. С помощью функции отсрочки старта можно выбрать более позднее время запуска программы. Запуск можно отложить на срок от 15 минут до максимум 24 часов. Это позволит вам, например, использовать выгодный ночной тариф на электроэнергию. Дополнительную информацию вы найдёте в главе «4. Выбор программной установки».

7 Сенсорная кнопка

С помощью сенсорной кнопки  вы получите прогноз расхода электроэнергии в выбранной программе сушки.

Более подробную информацию можно найти в главе «Экономия электроэнергии», разделе «EcoFeedback».

8 Сенсорная кнопка «Добавить белье»

Касанием кнопки *Старт/Добавить белье* запускается программа. Для добавления белья текущую программу можно прервать. Сенсорная кнопка мигает, если программа может быть запущена. После запуска программы сенсорная кнопка горит непрерывно.

9 Индикация PerfectDry

Индикация *Perfect Dry* мигает после запуска программы и гаснет, когда отображается длительность программы. Система *PerfectDry* измеряет остаточную влажность белья. В программах со степенями сушки *PerfectDry* обеспечивает точный результат сушки, на что также влияет содержание извести в воде.

Индикация *PerfectDry* загорается при достижении степени сушки к концу программы.

В программах без возможности выбора степени сушки индикация вообще не отображается.

10 Оптический интерфейс

для специалиста сервисной службы.

11 Переключатель программ

Служит для выбора программы и для выключения. При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение  – выключается.

MobileStart  и *Wash2Dry*  предлагают альтернативу выбору программы, если сушильная машина интегрирована в сеть Wi-Fi. В разделе *Дополнительные программы*/ вы найдёте:

- больше программ, а также
- возможность менять *установки*

Управление сушильной машиной

Дисплей

На основном дисплее в программе по степени сушки отображается следующее:



- Выбранная степень сушки и предлагаемая длительность программы.
- После запуска программы – достигнутая степень сушки и оставшаяся длительность программы.

В программе с управлением по времени на основном дисплее отображается только длительность программы:



Примеры управления

Навигация в списке

По линейке с бегунком  на дисплее вы определите, что доступен список с пунктами, которые можно выбрать.



При касании сенсорной кнопки ∇ список движется вниз, при касании сенсорной кнопки \blacktriangle список движется вверх. С помощью сенсорной кнопки *OK* активируется пункт меню, отображаемый на дисплее.

Обозначение выбранного пункта меню



Активированный пункт в списке выбора обозначается галочкой \checkmark .

Установка числовых значений



Числовое значение отображается на белом фоне. При касании сенсорной кнопки ∇ значение уменьшается. При касании сенсорной кнопки \blacktriangle значение увеличивается. С помощью сенсорной кнопки *OK* активируется числовое значение, отображаемое на дисплее.

Выход из подменю

Для выхода из подменю выберите назад \leftarrow .

Монтаж

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что следовали всем инструкциям в главе «Монтаж».

Обязательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации, в частности главу «Монтаж».

Удаление защитной плёнки и рекламных наклеек

■ Удалите:

- защитную плёнку (при наличии) с дверцы
- все рекламные наклейки (при наличии) с передней стороны и крышки

Не удаляйте наклейки, которые видны после открывания дверцы (например, типовую табличку).

Время простоя после установки

 Опасность повреждения сушильной машины при слишком раннем вводе в эксплуатацию.

При этом может быть повреждена тепловая помпа.

После установки подождите не менее одного часа, прежде чем начать ввод сушильной машины в эксплуатацию.

Включение сушильной машины

- Поверните переключатель на программу *Хлопок*.

Прозвучит сигнал приветствия, на дисплее появится текст приветствия.

Установка языка текстовых сообщений

Сообщение на дисплее напомнит вам о необходимости установить нужный язык. Переход на другой язык индикации возможен в любое время с помощью установки переключателя программ в положение *Доп. программы/*  в подпункте *Установки* .



- Касайтесь сенсорной кнопки ∇/Δ , пока нужный язык не появится на дисплее.
- Подтвердите выбранный язык касанием кнопки *OK*.

Подключение к сети

Ваша сушильная машина оснащена встроенным модулем WiFi. Модуль WiFi позволяет подключаться к домашней сети и использовать приложение Miele на мобильном устройстве.

После того как ваша сушильная машина один раз подключится к WiFi, соединение будет автоматически устанавливаться при каждом включении.

Необходимо обеспечить наличие на месте установки сушильной машины сигнала сети WiFi достаточной мощности.

При подключении сушильной машины к сети WiFi повышается расход электроэнергии, даже если прибор выключен.

Ввод в эксплуатацию

Функции Smart Extra в приложении Miele*

Сетевое подключение к приложению Miele предоставляет доступ к расширенным функциям Smart Extra, в том числе:

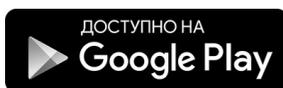
- запрос информации о статусе
- дополнительные полезные функции
- поддержание сушильной машины в актуальном состоянии благодаря обновлениям ПО от Miele

Более подробную информацию о функциях Smart Extra можно найти на сайте Miele, в приложениях Apple App Store® или Google Play Store™.

* Дополнительное цифровое предложение от Miele & Cie. KG. Объём функций может варьироваться в зависимости от модели и страны. Для использования необходимо ваше согласие с Общими положениями и условиями, а также Политикой конфиденциальности в отношении цифровых продуктов и услуг Miele в приложении Miele. Компания Miele оставляет за собой право в любое время изменять или прекращать действие цифровых услуг.

Мобильное приложение Miele

Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.



Требования для подключения к сети

Обратите внимание на следующие требования для подключения к сети:

1. На месте установки доступна домашняя сеть.
Подготовьте пароль WiFi.
2. На мобильном устройстве установлено приложение Miele.
3. У вас есть учётная запись пользователя в приложении Miele.

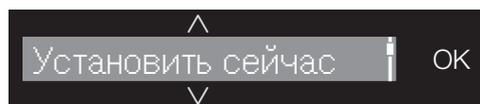
Вы также можете выполнить подключение к сети позже. Пропустите пункт меню «Подключение к сети» при вводе в эксплуатацию.

Настройка функции Miele@home

На дисплее появляется следующее сообщение:

 Miele@home

- Коснитесь сенсорной кнопки **OK**.



- Если вы хотите настроить функцию Miele@home сразу: коснитесь сенсорной кнопки **OK**.
- Если вы хотите перенести настройку на более позднее время: коснитесь сенсорной кнопки **∨**, чтобы на дисплее появилось **Установить позднее**, и коснитесь сенсорной кнопки **OK**.

На дисплее появятся следующие возможности для выбора:

1. Соед. через WPS
2. Соед. чер. моб. прил.

- Выберите на дисплее нужный вид соединения.

Выполнение соединения через WPS

- Следуйте указаниям на дисплее.

Выполнение соединения через приложение Miele

На дисплее появляется сообщение:
Ожид. моб. прилож.

- Перейдите в приложение Miele.
- В приложении Miele выполните дальнейшие шаги для подключения прибора.

Для соединения Соед. через WPS требуется роутер с функцией WPS.

- В течение 2 минут активируйте на вашем роутере функцию WPS.

После правильно выполненного соединения на дисплее отобразится:



- Подтвердите сенсорной кнопкой *ОК*

Продолжение ввода в эксплуатацию

- Подтвердите выбор сенсорной кнопкой *ОК*.
- Прочитайте главу «1. Правильный уход за бельём».
- После этого вы можете выбрать программу и загрузить сушильную машину, как это описано в главах «2. Загрузка сушильной машины» и «3. Выбор программы».

Ввод в эксплуатацию будет завершён только тогда, когда будет полностью выполнена программа длительностью больше 1 часа.

Экономия электроэнергии

Экономия электроэнергии

Эта сушильная машина оснащена тепловой помпой, её конструкция разработана для энергоэффективной сушки. Следующие меры позволят сэкономить ещё больше электроэнергии и избежать нежелательного увеличения длительности сушки.

- Выбирайте в стиральной машине максимальную скорость вращения барабана при отжиме белья. Например, если отжимать бельё при 1600 об/мин вместо 1000 об/мин, то при сушке можно сэкономить не только около 20 % электроэнергии, но и время.
- По возможности всегда используйте при сушке максимальное количество загрузки, предусмотренное для соответствующей программы. Полный барабан помогает экономить электроэнергию, поскольку не нужно запускать дополнительную программу сушки. В этом случае расход электроэнергии, в расчёте на общее количество белья, будет оптимальным.
- Следите за тем, чтобы комнатная температура не была слишком высокой. Если в помещении находятся другие приборы, выделяющие тепло, проветрите помещение или выключите эти приборы.
- Очищайте ворсовые фильтры, находящиеся в области загрузочного люка, после каждой сушки.

Указания по очистке ворсового фильтра и цокольного фильтра Вы можете найти в главе «Чистка и уход».

- Используйте по возможности выгодные тарифы на электроэнергию в зависимости от времени суток. Узнайте о них на своем предприятии энергоснабжения. При этом Вам может функция отсрочки старта: Вы можете выбрать, когда в течение ближайших 24 часов должен запуститься процесс сушки.

Обратная связь

С помощью сенсорной кнопки  вы получите информацию о расходе электроэнергии в вашей сушильной машине.

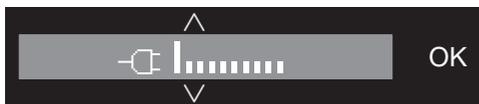
На дисплее отображается следующая информация:

- Перед началом выполнения программы прогноз о расходе электроэнергии.
- Во время выполнения программы или в её конце фактический расход электроэнергии.

1. Запрос прогноза

- После выбора программы сушки коснитесь сенсорной кнопки .

Диаграмма с делениями показывает прогноз расхода электроэнергии.



Чем больше делений (!) вы видите на дисплее, тем больше будет расход электроэнергии.

Прогноз изменяется в зависимости от выбранной программы сушки и опций.

- Коснитесь сенсорной кнопки **OK** или дождитесь, когда на дисплее снова автоматически появится основная индикация.

2. Запрос фактического расхода

Во время выполнения программы и по её завершении на дисплее можно увидеть фактический расход электроэнергии.

- Коснитесь сенсорной кнопки .



Пока расход электроэнергии незначительный, на дисплее отображается < 0,1 кВтч. Расход изменяется по мере выполнения программы.

Дополнительно вы можете увидеть в конце программы индикацию степени загрязнённости фильтров в %, прежде чем вы откроете дверцу.

- Коснитесь сенсорной кнопки , чтобы переключиться на индикацию Фильтр.

0 % = слабая загрязнённость, 50 % = средняя загрязнённость, 100 % = сильная загрязнённость.

С повышением загрязнённости увеличивается продолжительность программы и расход электроэнергии.

Открытие дверцы или автоматическое выключение машины по окончании программы вызовет переход индикации на прогноз данных.

Совет: В меню можно увидеть Установки , в пункте Расход параметры расхода последней программы сушки.

1. Правильный уход за бельем

При стирке и сушке обратите внимание на следующее:

- Тщательно стирайте сильно загрязненные текстильные изделия: используйте достаточное количество моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте еще раз.
- Не сушите очень мокрые вещи. Отжимайте белье в стиральной машине на максимальной скорости отжима. Чем выше скорость отжима, тем больше электроэнергии и времени. Вы сэкономите при сушке.
- Новые изделия из цветных тканей перед первой сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья и не сушите их вместе со светлыми изделиями. Такие изделия при сушке могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.
- Накрахмаленное белье вы также можете сушить в данном приборе. Однако для получения привычного эффекта обработки ткани добавляйте удвоенное количество крахмала в данном приборе.

Подготовка белья для сушильной машины

 Повреждения белья от оставленных в машине посторонних предметов.

Посторонние предметы могут плавиться, гореть или взрываться.

Удалите из белья все посторонние предметы (например, дозаторы моющего средства, зажигалки и т. п.).

 Опасность возникновения пожара вследствие неправильного применения и управления.

Бельё может загореться и повредить сушильную машину и окружающие предметы.

Прочитайте главу «Указания по безопасности и предупреждения» и соблюдайте указания из неё.

- Рассортируйте текстильные изделия по виду волокна и ткани, одинаковому размеру, одинаковым символам по уходу, а также желаемой степени сушки.
- Проверьте вещи/бельё на качество подшивки подола и прочность швов. Так вы сможете предотвратить повреждение белья и выпадение из вещей наполнителя. Существует опасность возгорания при сушке.
- Расправьте текстильные изделия.
- Завяжите матерчатые пояса и лямки фартуков.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие вещи.
- Застегните крючки и петли.
- Расстегните пуговицы и застежки-молнии на длинных куртках, чтобы вещи сушились равномерно.
- Пришейте или удалите съёмные «косточки» бюстгалтеров.
- В особых случаях уменьшите величину загрузки. Образование складок на изделиях из тканей, не требующих особого ухода, становится тем сильнее, чем больше загрузка машины. Это прежде всего относится к чувствительным тканям (например, у сорочек и блузок).

1. Правильный уход за бельем

Сушка

Совет: Прочитайте главу «Обзор программ», в которой находятся все данные о программах и объеме загружаемого белья.

- Учитывайте максимальный объем загрузки для каждой программы. При этом расход электроэнергии в расчёте на общее количество белья является наиболее выгодным при номинальной загрузке машины.
- Подкладка в изделиях с наполнением из пуха, в зависимости от качества, может дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Лёгкое разглаживание*.
- Ткани из чистого льна можно сушить только при наличии соответствующего указания на этикетке по уходу. В противном случае ткань может стать шероховатой. Сушите такие изделия только в программе *Лёгкое разглаживание*.
- Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Шерсть*.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее бельё) при первой стирке часто дают усадку. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия несколько большего размера.
- Если текстильные изделия особенно чувствительны к воздействию температуры и образованию складок, уменьшите объем загрузки. Дополнительно выберите опцию *DryCare 40*.

Символы по уходу

Сушка	
	Температура
	стандартная или выше
	уменьшенная*
	не предназначено для машинной сушки

* Рекомендация: выберите *DryCare 40*

Глажка утюгом и гладильным катком	
	Температура
	••• высокая, •• средняя, • низкая
	не гладить утюгом или в гладильной машине

Правильная степень сушки

- *HygieneDry* для особых требований к гигиене невосприимчивых текстильных изделий
- *Экстрасушка* для многослойных или особенно толстых текстильных изделий
- *В шкаф+* для любых текстильных изделий, которые сразу же укладываются в шкаф
- *В шкаф* для изделий, которые могут дать усадку. Или для вещей из лёгкого хлопка или джерси
- *Под утюг* или *В гладильную машину* для последующей обработки текстильных изделий

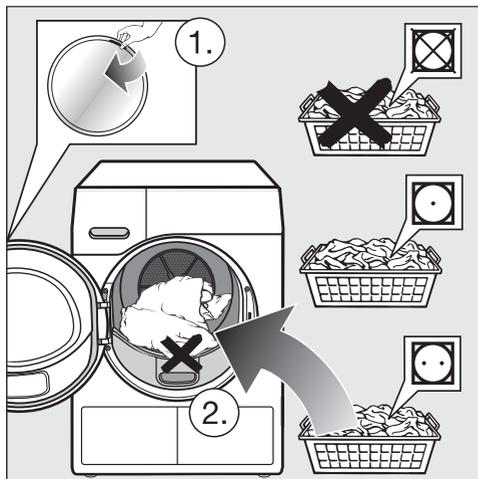
Совет: Степень сушки в программах *Хлопок*, *Смешанная* и *Автоматическая* можно настраивать индивидуально (более влажная или сухая). См. также главу «Установки», раздел «Степени сушки».

2. Загрузка сушильной машины

Загрузка белья

Текстильные изделия могут повредиться.

Перед загрузкой прочтите главу «1. Правильный уход за бельём».



- Откройте дверцу.
- Извлеките оставшиеся текстильные изделия или детали из барабана.
- Поместите расправленное бельё в барабан.

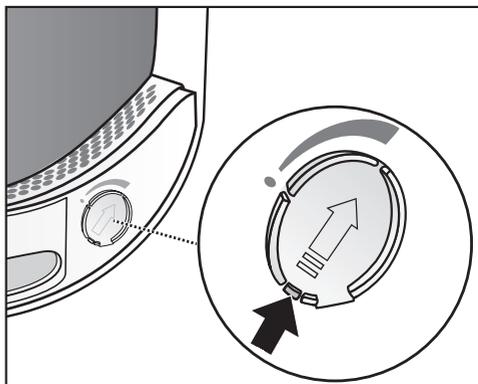
Не перегружайте барабан. Бельё потеряет прочность, а результат сушки ухудшится. Также вы можете столкнуться с повышенным образованием складок.

Повреждения белья могут возникнуть в том случае, если детали белья застрянут между отверстием дверцы и самой дверцей.

Проверка функции FragranceDos

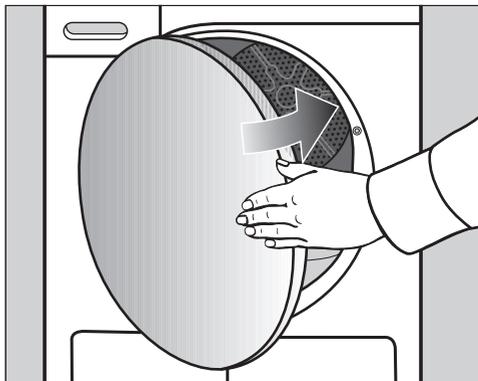
Если вы не используете флакон с ароматизатором, убедитесь, что оба отсека FragranceDos закрыты.

О том, как использовать флакон с ароматизатором, см. в главе «Флакон с ароматизатором».



- Сдвиньте язычок на заслонке полностью вниз (по стрелке), чтобы отсек для флакона был закрыт. В противном случае здесь будет скапливаться ворс.

Закрывание дверцы



- Закройте дверцу легким движением.

3. Выбор программы

Включение сушильной машины

При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение  – выключается.

- Поверните переключатель на какую-либо программу.

При выборе какой-либо программы на дисплее несколько секунд отображаются название программы и величина максимальной загрузки, которая допустима для данной программы (указывается вес сухого белья/текстильных изделий).

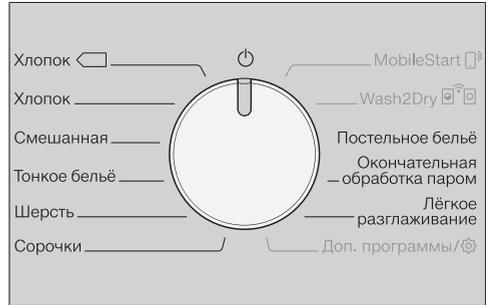
Совет: Можно использовать конденсат для различных вариантов применения программ.

См. главу «Ёмкость для конденсата», раздел «Наполнение ёмкости для конденсата». В главах «Обзор программ» и «Опции» можно увидеть, какие предлагаются варианты применения программ.

Выбор программы

Имеются 4 возможности выбора программы.

1. Выбор стандартных программ

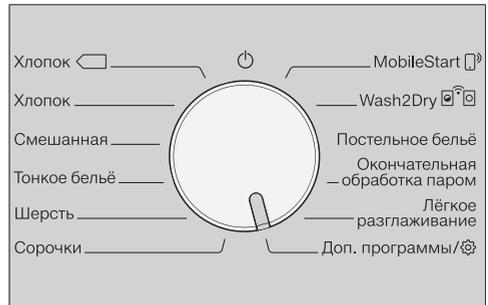


- Поверните переключатель программ на нужную программу.

На дисплее появится индикация выбранной программы. После этого на дисплее появится основная индикация.

- Теперь выберите программные установки и опции.

2. Выбор дополнительных программ/



- Поверните переключатель программ в положение *Дополнительные программы/* .

Нужную программу можно выбрать с помощью дисплея.

- Касайтесь сенсорных кнопок  , пока нужная программа не появится на дисплее.

3. Выбор программы



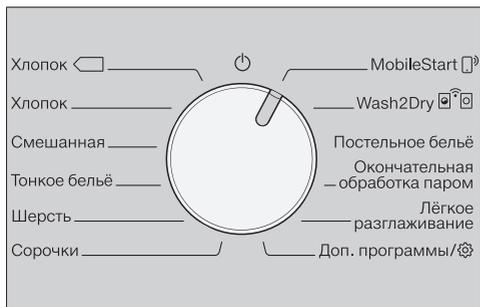
- Подтвердите выбор программы сенсорной кнопкой **OK**.

На дисплее появится индикация выбранной программы. После этого на дисплее появится основная индикация.

Совет: Если же вы хотите выбрать другую программу, то текущий выбор можно отменить коротким поворотом переключателя программ в одну и в другую сторону.

3. Выбор функции MobileStart

Совет: Управление осуществляется через приложение Miele. Для использования функции MobileStart  необходимо, чтобы сушильная машина была зарегистрирована в сети Wi-Fi и было включено дистанционное управление.

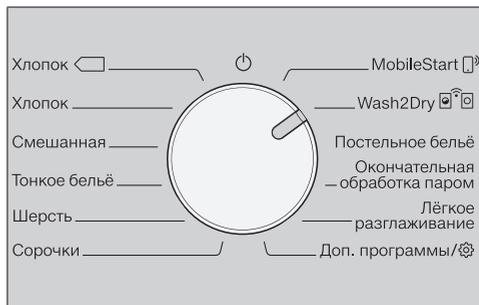


- Поверните переключатель программ в положение *MobileStart* .
- Следуйте указаниям на дисплее.
- Нажмите сенсорную кнопку *Старт/Добавление белья* после загрузки барабана.

Теперь сушильной машиной можно управлять с помощью мобильного устройства и приложения Miele.

4. Выбор функции Wash2Dry

- После завершения стирки загрузите чистое бельё в сушильную машину.



- Поверните переключатель программ в положение *Wash2Dry* .

В ходе выполнения программы стирки на дисплее сушильной машины отображается . Пожалуйста, ждите.

После завершения программы стиральной машины на дисплее отображается программа сушки, соответствующая программе стирки.

* Программа стирки завершена и не прерывалась.

- Для запуска программы нужно лишь нажать сенсорную кнопку *Старт/Добавить белье* на сушильной машине.

После завершения специальных программ для стирки деликатных тканей (например, штор) выбор программы на сушильной машине не производится.

4. Выбор программных установок

Выбор степени сушки

В главе «Обзор программ» можно узнать, для какой программы можно выбрать степень сушки и какая степень сушки соответствует вашим требованиям.



- Коснитесь сенсорной кнопки \wedge или \vee , чтобы выбрать степень сушки.

Уровень сушки *HygieneDry*

Совет: Для выполнения особых гигиенических требований к нечувствительным тканям с символом ухода выберите этот уровень сушки.

Сушка выполняется при неизменной температуре в течение длительного времени (увеличенное время выдержки температуры). Уничтожаются микроорганизмы (например, бактерии или пылевые клещи) и сокращается количество аллергенов в белье.

Совет: Уменьшите наполовину максимальное количество загрузки, указанное в настоящей инструкции по эксплуатации, для соответствующей программы.

Время выдержки температуры *HygieneDry*

- Продолжительность программы отображается в виде прогноза в начале программы.
- Затем программа выполняет стандартный процесс сушки для ухода за бельём. Время сушки отсчитыва-

ется до 0 минут. После этого начинается время выдержки температуры.

- При запуске времени выдержки температуры остаточное время выполнения программы увеличивается на 85 минут, благодаря чему достигается результат гигиенической сушки.

Программа с выбранным уровнем сушки *HygieneDry* должна выполняться без перерыва.

В противном случае микроорганизмы не будут уничтожены.

Не прерывайте выполнение программы сушки.

Выбор продолжительности работы программ по времени

Вы можете задавать продолжительность с шагом в 10 минут.

Программы:

Холодный обдув: 20 мин.–1:00 ч.

Тёплый обдув: 20 мин.–2:00 ч.

Сушка в корзине: 40 мин.–2:30 ч.



- Для выбора продолжительности программы коснитесь сенсорной кнопки \wedge или \vee .

Выбор опций

В главе «Опции» можно узнать, для какой программы можно выбрать опцию и какая опция соответствует вашим требованиям.

4. Выбор программных установок

DryFresh DryCare 40

PowerFresh Зуммер

- Коснитесь сенсорной кнопки нужной опции.

Соответствующая сенсорная кнопка загорится ярко.

◆ Отсрочка старта/ SmartStart

Отсрочка старта

С помощью функции отсрочки старта можно выбрать более позднее время запуска программы.

Эта функция активна, если настройка SmartGrid выключена.

Установка часов может выполняться в диапазоне от 00 до 24. Установка минут может выполняться с шагом в 15 минут в диапазоне от 00 до 45.

Установка времени отсрочки старта

- Коснитесь сенсорной кнопки ◆.

На дисплее появляется следующая индикация:



- Установите сенсорными кнопками √∧ часы. Подтвердите сенсорной кнопкой ОК.

На дисплее появится другая индикация:



- Установите сенсорными кнопками √∧ минуты. Подтвердите сенсорной кнопкой ОК.

Совет: При длительном касании сенсорных кнопок √ или ∧ происходит автоматический отсчёт значений вперёд или назад.

Изменение отсрочки старта

Перед запуском программы можно изменить выбранное время отсрочки старта.

- Коснитесь сенсорной кнопки ◆.

- Измените по желанию указанное время и подтвердите его сенсорной кнопкой ОК.

Отмена отсрочки старта

Перед запуском программы можно отменить выбранное время отсрочки старта.

- Коснитесь сенсорной кнопки ◆.

На дисплее отображается выбранное время отсрочки старта.

- Сенсорными кнопками √∧ установите значение 00:00 ч.. Подтвердите сенсорной кнопкой ОК.

Выбранное время отсрочки старта отменено.

После запуска программы выбранное время отсрочки можно изменить или отменить только с помощью прерывания программы.

Запуск отсрочки старта

- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Добавить белье*, чтобы запустить отсрочку старта.

4. Выбор программных установок

Добавление белья во время выполнения отсрочки старта

- Следуйте описанию в главе «Изменение выполнения программы», раздел «Добавление или извлечение белья».

4. Выбор программных установок

SmartStart

С помощью функции SmartStart вы определяете период времени, когда работа сушильной машины будет запускаться автоматически. Запуск выполняется с помощью сигнала, например, от вашего предприятия по энергоснабжению, когда тариф на электроэнергию будет наиболее выгодным.

Эта функция активна, если настройка SmartGrid включена.

Период времени, который можно задать, составляет от 15 минут до 24 часов. В этот период сушильная машина ожидает сигнала от предприятия по энергоснабжению. Если в заданном периоде времени не будет передан сигнал, сушильная машина начнёт программу сушки.

Установка периода времени

Если вы активировали функцию SmartGrid в настройках, то после касания сенсорной кнопки  будет настроен период, в течение которого сушильная машина будет автоматически запущена (см. главу «Настройки», раздел «SmartGrid»).

Порядок действий при этом такой же, как и при установке времени для отсрочки старта.

- Сенсорными кнопками ∇/Δ установите часы и подтвердите действие сенсорной кнопкой *OK*.

Значение часов сохраняется, и выделяется цифровой блок минут.

- Сенсорными кнопками ∇/Δ установите минуты и подтвердите действие сенсорной кнопкой *OK*.

- Нажмите сенсорную кнопку *Старт/Добавление белья*, чтобы запустить программу сушки с функцией SmartStart.

На дисплее появится следующая индикация:



Запуск программы

- Коснитесь мигающей сенсорной кнопки *Старт/Добавить бельё*.

Сенсорная кнопка *Старт/Добавить бельё* горит, на дисплее высвечивается *Сушка*.

Указания

Если было выбрано время отсрочки старта, то оно отображается на индикаторе времени. По истечении времени отсрочки старта или сразу после запуска на индикаторе отображается длительность программы.

При достаточно длительной отсрочке старта барабан периодически вращается для того, чтобы бельё оставалось расправленным. Это не является неисправностью.

- Индикатор *PerfectDry* мигает/горит только в программах со степенями сушки (см. главу «Управление сушильной машиной»).
- Данная сушильная машина измеряет остаточную влажность белья и по ней определяет необходимую продолжительность программы. Если загрузить в сушильную машину небольшое количество текстильных изделий или сухое бельё, то датчики барабана не регистрируют изменения. Вскоре после запуска программы система автоматического распознавания загрузки переключит выбранную программу на программу ограниченной продолжительности. Будет продолжено выполнение щадящей сушки, или будет выполняться проветривание белья. В этом случае индикатор *PerfectDry* в конце программы не загорается.

Бельё и текстиль могут напрасно подвергаться износу.

Не допускайте пересушивания белья и текстильных изделий.

При выборе программы сушки по степеням достигнутая степень сушки загорается на дисплее.

Выбранную степень сушки или время вы можете ещё раз увидеть на дисплее:

- Коснитесь сенсорной кнопки \wedge или \vee .
- Перед окончанием программы бельё охлаждается.

Энергосбережение

Спустя 10 минут элементы индикации гаснут. Сенсорная кнопка «*Пуск/Добавить бельё*» мигает.

- Чтобы повторно включить элементы индикации, коснитесь сенсорной кнопки «*Пуск/Добавить бельё*», это не повлияет на выполняемую программу.

Подсветка барабана выключается после запуска программы.

Добавление белья

После запуска программы можно добавлять бельё.

- Следуйте описанию в главе «Изменение выполнения программы», раздел «Добавление или извлечение белья».

6. Завершение программы – извлечение белья

Завершение программы

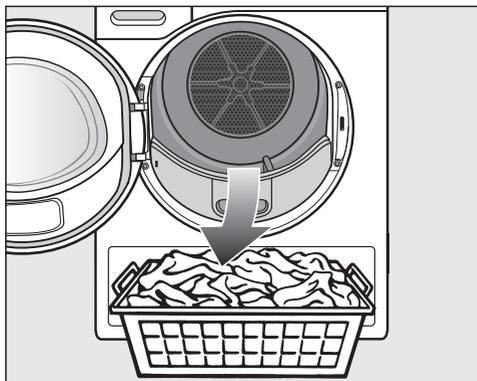
Если на дисплее появляется *Конец/защ. от смин.* или *Конец*, значит, программа окончена. Кнопка *Старт/Добавить белье* больше не горит.

Эта сушильная машина автоматически выключается через 15 минут после окончания работы функции защиты от сминания (в программах без защиты от сминания – через 15 минут после окончания программы).

Извлечение белья

Открывайте дверцу, только когда процесс сушки будет завершён. Иначе бельё не будет высушено и охлаждено надлежащим образом.

- Откройте дверцу, потянув её за створку с оранжевой маркировкой.



- Достаньте бельё.

Оставшееся в барабане бельё может быть повреждено в результате пересушивания.

Всегда вынимайте всё бельё из барабана.

- Поверните переключатель программ в положение .
- Удалите ворс с двух ворсовых фильтров, расположенных в области загрузки в дверце: глава «Очистка и уход».
- Закройте дверцу лёгким толчком.
- Опорожните ёмкость для конденсата.

При сушке с полной загрузкой в программах *Хлопок* и *Хлопок*  мы рекомендуем отводить конденсат наружу через сливной шланг. Тогда Вам не понадобится в процессе сушки сливать конденсат.

Подсветка барабана

Когда открывают дверцу сушильной машины, то барабан и видимая область перед сушильной машиной подсвечиваются. Это даёт возможность не пропустить предмет белья в барабане или корзине для белья. Подсветка барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).

Все значения веса, обозначенные *, относятся к весу сухого белья.

Программы на панели управления

Хлопок 		максимум 9 кг*
Изделия	Обычное влажное бельё из хлопка, которое описано для программы <i>Хлопок В шкаф</i> .	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> - В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф</i>. - Программа <i>Хлопок</i>  является самой эффективной по расходу электроэнергии для сушки обычного мокрого белья из хлопка. 	
Указание для испытательных организаций	<ul style="list-style-type: none"> - Программа <i>Хлопок</i>  является тестовой программой для проверки данных этикетки энергоэффективности согласно Распоряжению 392/2012/EU в соответствии с нормами EN 61121. - При выборе программ <i>Хлопок</i> и <i>Хлопок</i>  необходим внешний отвод конденсата через сливной шланг. 	

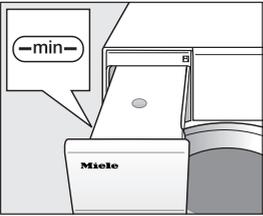
Обзор программ

Хлопок		максимум 9 кг *
HygieneDry		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"> - Текстильные изделия из хлопка или льна, которые имеют непосредственный контакт с кожей, например, нижнее бельё, бельё для грудных детей, постельное бельё, махровые полотенца. - Другие, устойчивые к истиранию текстильные изделия с особыми гигиеническими требованиями. 	
Совет	<ul style="list-style-type: none"> - Выбирайте при наличии особых гигиенических требований. - Уменьшите максимальный объём загрузки наполовину. 	
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф		
Изделия	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка. Например, футболки, нижнее бельё, бельё для младенцев, спецодежда, куртки, скатерти, фартуки, рабочие халаты, махровые полотенца и халаты, фланелевое/махровое постельное бельё.	
Совет	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Экстрасушка</i> подходит для партии белья из различных изделий, многослойных и очень толстых текстильных изделий. - Не следует использовать <i>Экстрасушку</i> для сушки трикотажных изделий (например, футболок, нижнего белья, белья для грудных детей), Добавить бельё они могут дать усадку. 	
Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Изделия	Все текстильные изделия из хлопка или льна, которые подлежат последующей глажке. Например, столовое бельё, постельное бельё или крахмаленное бельё.	
Совет	Сверните бельё, предназначенное для обработки в гладильной машине, чтобы до глажения оно оставалось влажным.	
Смешанная		максимум 4 кг*
HygieneDry, В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Не требующие деликатного ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например, спецодежда, рабочие халаты, пуловеры, платья, брюки, столовое бельё и чулки.	
Совет	<ul style="list-style-type: none"> - <i>HygieneDry</i> для устойчивых к истиранию текстильных изделий с особыми гигиеническими требованиями. - Уменьшите максимальный объём загрузки наполовину. 	

Обзор программ

Тонкое бельё		максимум 2,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Изделия из деликатных тканей с символом по уходу ☐ из синтетических и смешанных волокон, искусственного шёлка или обработанного хлопка. Например, сорочки, блузки, женское бельё и вещи с аппликациями.	
Совет	Для сушки с минимальным образованием складок следует уменьшить загрузку машины.	
Шерсть		максимум 2 кг*
Изделия	Изделия из шерсти и полушерсти: пуловеры, вязаные кофты, чулки, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> - Изделия обдуваются теплым воздухом короткое время, при этом они расправляются и становятся пушистыми. Однако они не будут высушены полностью. - После завершения программы сразу же достаньте вещи из машины и досушите ручным способом, рекомендованным производителем изделия. 	
Рубашки		максимум 2 кг*
В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Рубашки, сорочки, блузки	
MobileStart ☐⁹⁾		
Выбор программ и управление выполняются с помощью мобильного приложения Miele.		
Wash2Dry		
Программа выбирается автоматически в зависимости от выбора программы на подключённой к сети стиральной машине.		
Постельное бельё		максимум 4 кг*
HygieneDry, Экстрасушка, В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Изделия	Постельное бельё, простыни, наволочки	
Совет	<ul style="list-style-type: none"> - <i>HygieneDry</i> для устойчивых к истиранию текстильных изделий с особыми гигиеническими требованиями. - Уменьшите максимальный объём загрузки наполовину. 	

Обзор программ

Окончательная обработка паром		максимум 1 кг*
В шкаф, Под утюг ◊		
Изделия	<ul style="list-style-type: none">- Любые изделия из хлопка или льна- Не требующие деликатного ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например, брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном и рубашки.	
Совет	<ul style="list-style-type: none">- Для увлажнения текстильных изделий перед глажкой- Для разглаживания текстильных изделий, имеющих складки- Выбирайте <i>Под утюг</i>, если текстильные изделия необходимо погладить.- В данной программе текстильные изделия дополнительно освежаются. Для усиления эффекта свежести можно использовать флакон с ароматизатором DryFresh (приобретается дополнительно).	
Указание		<ul style="list-style-type: none">- В начале программы собранный в ёмкости конденсат разбрызгивается с помощью форсунки внутрь барабана. Поэтому необходимо, чтобы ёмкость для конденсата была заполнена водой минимум до отметки —min—.- Когда вода подаётся в барабан, слышится шум.

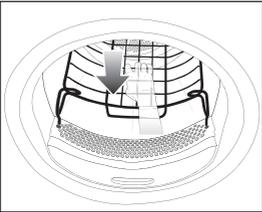
Лёгкое разглаживание		максимум 1 кг*
В шкаф, Под утюг ∆∆		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"> - Текстильные изделия из хлопка или льна. - Не требующие деликатного ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например, брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном и рубашки. 	
Совет	<ul style="list-style-type: none"> - В этой программе на текстильных изделиях уменьшаются складки, образованные при отжиме в стиральной машине. - Данная программа также подходит для сухих текстильных изделий. - Доставляйте вещи из машины сразу же после завершения программы. 	

Доп. программы

Тёплый обдув		максимум 9 кг *
Изделия	<ul style="list-style-type: none"> - Многослойные текстильные изделия, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например куртки, подушки, спальные мешки и другие объёмные изделия. - Для сушки отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец. 	
Совет	Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом пробы установите оптимальное время сушки.	
Верхняя одежда		максимум 2,5 кг*
В шкаф, Под утюг ∆		
Изделия	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	

Обзор программ

Пропитка		максимум 2,5 кг*
Изделия	Пригодные к машинной сушке текстильные изделия, например одежда из микрофибры, лыжные костюмы и верхняя одежда, изделия из тонкого плотного хлопка (поплина) и скатерти.	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> - В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф</i>. - Эта программа включает в себя дополнительный этап закрепления пропитывающего средства. - Пропитанные текстильные изделия должны обрабатываться исключительно такими средствами пропитки, для которых производитель указал, что они «подходят для мембранных тканей». Эти средства основаны на соединениях фтора. - Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащим средством. Опасность возгорания. 	
Экспресс		максимум 4 кг*
Экстрасушка, В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Изделия	Нечувствительные к воздействию текстильные изделия с символом  для программы <i>Хлопок</i> .	
Указание	Продолжительность программы сокращается.	
Спортивное бельё		максимум 3 кг*
В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Спортивная одежда и одежда для фитнеса из пригодного для машинной сушки материала.	
Автоматическая плюс		максимум 5 кг*
В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Партия из различных текстильных изделий для программ <i>Хлопок</i> и <i>Смешанная</i> .	

Подушки		1–2 подушки размером 40 x 80 см или 1 подушка размером 80 x 80 см
HygieneDry, В шкаф		
Изделия	Пригодные для сушки подушки с наполнением из пера, пуха или синтетического материала.	
Совет	<i>HygieneDry</i> для устойчивых к истиранию текстильных изделий с особыми гигиеническими требованиями.	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> - Перо при нагреве выделяет специфический запах. После сушки такие изделия следует оставить проветриваться вне сушильной машины. - Подушки после проведения сушки могут оставаться ещё влажными на ощупь. Сушите их в этой программе столько раз, сколько понадобится, чтобы подушка стала сухой на ощупь. 	
Сушка в корзине		максимальная загрузка корзины 3,5 кг
Указание	<ul style="list-style-type: none"> - Эту программу следует выбирать только при использовании корзины для сушки Miele TRK 555 (дополнительно приобретаемая принадлежность). - Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации корзины для сушки. - Следите за тем, чтобы, например, рукава, пояса, ремни или голенища не контактировали с барабаном сушильной машины или рёбрами барабана. Когда барабан вращается, бельё может связаться в узел и тем самым нанести повреждения корзине сушильной машины и самой машине. 	
		
Текстильные изделия/вещи	Используйте эту программу только для сушки или проветривания вещей, предназначенных для машинной сушки, которые не должны подвергаться механическому воздействию.	

Обзор программ

Шёлк		максимум 1 кг*
Изделия	Текстильные изделия из шёлка, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки, блузки, сорочки.	
Указание	<ul style="list-style-type: none">- Программа для уменьшения образования складок, в которой вещи, однако, не будут высушены полностью.- После завершения программы сразу же достаньте вещи из машины.	
Джинсы		максимум 3 кг*
В шкаф +, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Изделия	Любые вещи из джинсовой ткани, например, куртки, брюки, рубашки и юбки.	
Холодный обдув		максимум 9 кг*
Изделия	Любые текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	

Программы сушки могут дополняться различными опциями.

Не все опции могут сочетаться друг с другом.

DryFresh DryCare 40

PowerFresh Зуммер

DryFresh

Сухая и чистая одежда освежается без увлажнения при выборе степени сушки *В шкаф*.

Однако при наличии в текстиле синтетики эффект освежения будет менее выражен.

Совет: Для усиления эффекта свежести можно использовать флакон с ароматизатором *DryFresh* (приобретается дополнительно). И уменьшите объём загружаемого белья.

Использование *DryFresh* возможно не для всех степеней сушки.

DryCare 40

Сушка текстильных изделий выполняется в щадящем режиме с использованием особенно низкой температуры.

Для любых текстильных изделий без содержания шерсти, которые можно стирать при температуре 40 °С и выше.

Для достижения оптимального результата сушки:
уменьшите наполовину максимальный объём загрузки, указанный в настоящей инструкции по эксплуатации, для соответствующей программы.
Исключения: в случае программы с максимальным объёмом загрузки 9 кг уменьшите объём до 4 кг.

Опция *DryCare 40* доступна не для всех степеней сушки.

PowerFresh

Сухая и чистая одежда освежается с помощью пара.

Увлажнение текстильных изделий выполняется автоматически. Водяной пар, возникающий вследствие сушки, обеспечивает целенаправленную передачу температуры к белью. Это позволяет легче отделять молекулы запаха от текстильного материала.

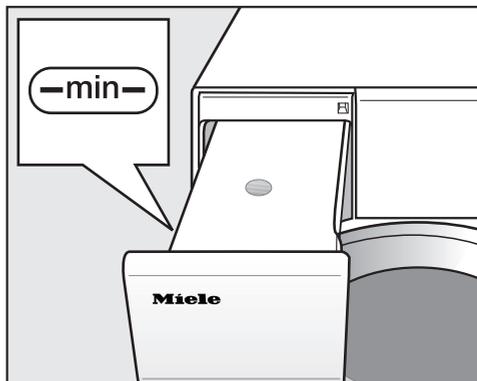
Однако при наличии в текстиле синтетики эффект освежения будет менее выражен.

Уменьшите объём загрузки до 1 кг.

Опция *PowerFresh* доступна не для всех степеней сушки.

Совет: Для усиления эффекта свежести можно дополнительно использовать флакон с ароматизатором *DryFresh* (приобретается дополнительно).

Собранная в ёмкости для конденсата вода разбрызгивается с помощью форсунки внутрь барабана. Поэтому необходимо, чтобы ёмкость для конденсата была заполнена водой минимум до отметки —min—.



■ Наполните ёмкость для конденсата.

Обратите внимание на информацию, приведённую в главе «Ёмкость для конденсата», раздел «Наполнение ёмкости для конденсата».

Зуммер

Сушильная машина сообщает вам об окончании программы с помощью акустического сигнала. Звучание длительного сигнала, предупреждающего о неполадках, не зависит от этой установки.

Обзор программ сушки и опций

	DryFresh	DryCare 40	PowerFresh	Зуммер
ECO	–	–	–	X
Хлопок	X	X	X	X
Смешанная	X	X	X	X
Тонкое бельё	–	✓	–	X
Шерсть	–	–	–	X
Сорочки	X	X	X	X
Постельное бельё	–	–	–	X
Оконч. обраб. паром	–	–	–	X
Лёгкое разглажив.	–	✓	–	X
Теплый обдув	–	X	–	X
Верхняя одежда	–	✓	–	X
Пропитывание	–	–	–	X
Экспресс	–	–	–	X
Спортивное бельё	–	X	–	X
Автомат. плюс	X	X	X	X
Подушки стандарт.	–	–	–	X
Сушка в корзине	–	–	–	X
Шёлк	–	✓	–	X
Джинсы	X	X	X	X
Холодный обдув	–	–	–	X

- X** = можно выбрать
– = нельзя выбрать
✓ = включено автоматически

Опции не могут сочетаться друг с другом. Зуммер можно выбрать всегда.

Изменить выполнение программы

Замена текущей программы

Изменение программы теперь невозможно. Тем самым предотвращается ошибочное касание кнопок.

При изменении положения переключателя выбора программ на дисплее загорается **i** Изм. выбор нельзя. Эта индикация гаснет, когда переключатель переставляется на исходную программу.

Отмена текущей программы

- Поверните переключатель программ в положение .

Программа отменена.

Теперь вы можете выбрать новую программу.

Добавление или извлечение белья (функция AddLoad)

Вы что-то забыли положить, но программа уже запущена.

- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Добавить белье*.

На дисплее появляется сообщение:

i Откр. дверцы возм.. Сенсорная кнопка *Старт/Добавить белье* мигает.

- Откройте дверцу.
- Добавьте бельё или выньте его.

Также вы можете изменить программу.

- Закройте дверцу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Добавить белье*.

Выполнение программы продолжится.

Исключения при добавлении белья

В некоторых случаях, например, во время фазы охлаждения или в программе *Пропитывание* нельзя добавлять бельё.

В исключительном случае можно открыть дверцу во время работы программы.

Выливание конденсата из ёмкости

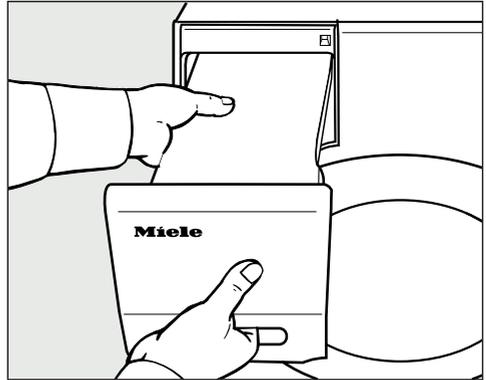
Конденсат, образующийся при сушке, собирается в ёмкости для конденсата. Выливайте конденсат из ёмкости после сушки.

При достижении максимального уровня заполнения ёмкости для конденсата на дисплее загорается сообщение. Очистить контейнер от содержимого. См. 

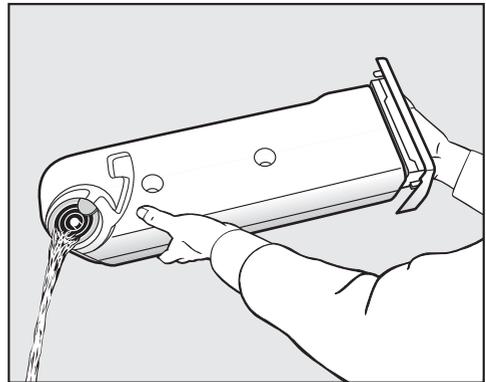
- Для удаления сообщения откройте и снова закройте дверцу включённой сушильной машины.

 Повреждение дверцы и панели с ручкой-выемкой при извлечении ёмкости для сбора конденсата*. Дверцу и панель с ручкой-выемкой можно повредить. Всегда полностью закрывайте дверцу.

*Если дверца навешана с правым дверным упором, то вы можете проигнорировать это предупреждение.



- Вытяните ёмкость для конденсата наружу.
- При переносе держите ёмкость в горизонтальном положении, чтобы из неё не выливалась вода. Держите ёмкость за ручку и за другой конец.



- Вылейте конденсат из ёмкости.
- Задвиньте ёмкость для конденсата обратно в сушильную машину.

Возможны отрицательные последствия для здоровья человека и животных.

Не разрешается пить конденсат.

Ёмкость для конденсата

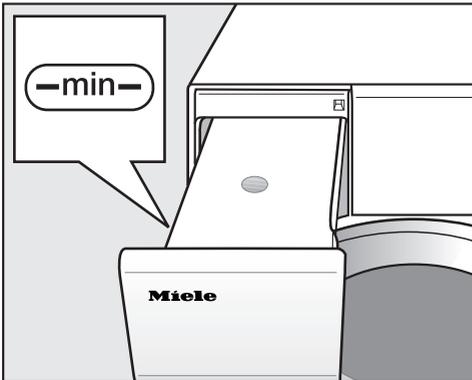
Совет: При использовании некоторых программ вода забирается из ёмкости для конденсата и используется повторно. Для этого ёмкость для конденсата должна быть заполнена, см. раздел «Наполнение ёмкости для конденсата».

Наполнение ёмкости для конденсата

При сушке собранный конденсат используется для некоторых программ и разбрызгивается в барабан через форсунку.

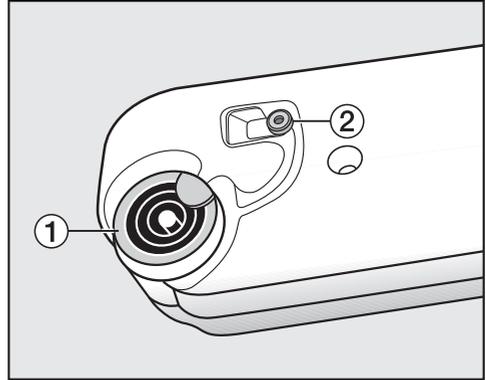
Поэтому необходимо, чтобы ёмкость для конденсата была заполнена водой минимум до отметки —min—. В противном случае возникнет неполадка.

Отметка —min— находится впереди, с левой стороны. При отводе конденсата наружу ёмкость для конденсата будет пустой.



- Контролируйте уровень заполнения ёмкости для конденсата.
- Заливайте только доступную в продаже конденсационную воду (для глажки) минерализацией от 0,3 до 1,5 г/л.

Используйте водопроводную воду только в исключительных случаях. При частом использовании водопроводной воды распылительная форсунка может покрыться известковым налётом.



1 заливной патрубком, **2** резиновый уплотнитель

- Заливайте воду через кольца в заливном патрубке **1**.

Распылительная форсунка может засориться.

Используйте только чистую воду. Не разрешается добавление ароматизаторов, моющих средств и других веществ.

Очистка резинового уплотнителя

При частом использовании водопроводной воды на резиновом уплотнителе **2** могут появиться пятна известкового налёта.

- Осторожно сотрите влажной салфеткой следы налёта с резинового уплотнителя **2**.

Флакон с ароматизатором

Функция FragranceDos

С помощью флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность) при сушке можно придать белью особый аромат.

Данная сушильная машина оснащена на 2 специальными отсеками для флакона с ароматизатором. При этом у вас есть разные возможности использования.

- Для смены аромата можно использовать оба отсека. Неиспользуемый флакон с ароматизатором можно закрыть.
- Используйте оба отсека, чтобы усилить интенсивность одного аромата. Также можно легко переключать между функцией ароматизации белья при сушке и функцией DryFresh для освежения.
- Используйте только один отсек, если хотите использовать только один аромат.

⚠ При неправильном использовании флакона-ароматизатора возможны отрицательные последствия для здоровья людей и опасность возгорания.

При контакте с кожей вытекший ароматизатор может нанести вред здоровью. Вытекающий ароматизатор может стать причиной пожара.

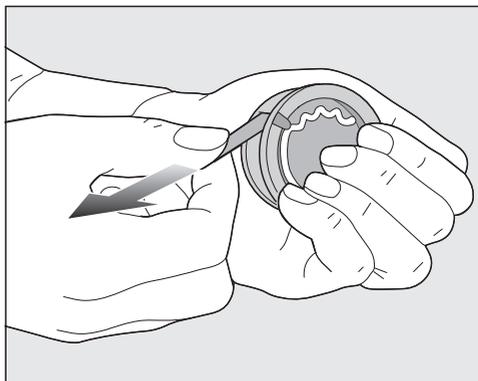
Сначала прочтите главу «Указания по безопасности и предупреждения», раздел «Использование флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность)».

Снятие защитной пленки с флакона с ароматизатором

Флакон с ароматизатором нужно держать так, как показано на рисунке. Не держите флакон под углом и не наклоняйте, иначе ароматизатор вытечет.

- Достаньте флакон с ароматизатором из упаковки.

Не пытайтесь вскрыть флакон с ароматизатором.



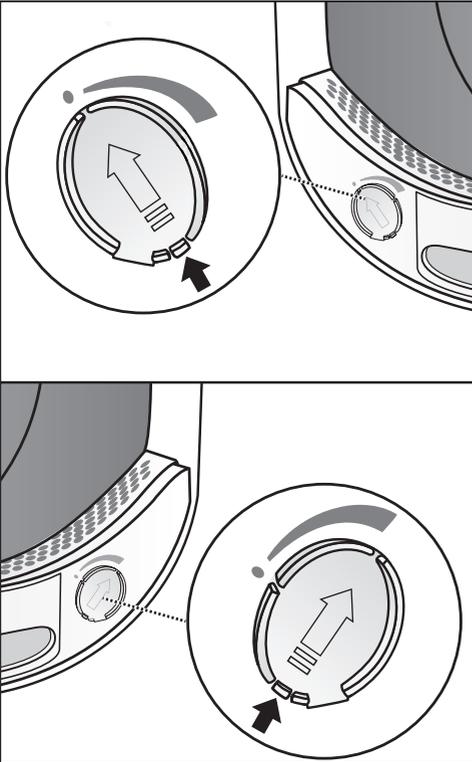
- Прочно возьмитесь за флакон с ароматизатором с двух сторон, чтобы он случайно не открылся.
- Вытяните защитную пленку.

Флакон с ароматизатором

Установка флакона с ароматизатором

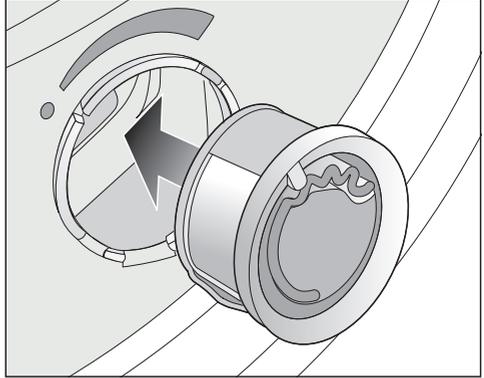
- Откройте дверцу сушильной машины.

Флакон с ароматизатором вставляется в корпус верхнего ворсового фильтра. Специальные отверстия для установки находятся слева и справа рядом со скрытой ручкой.

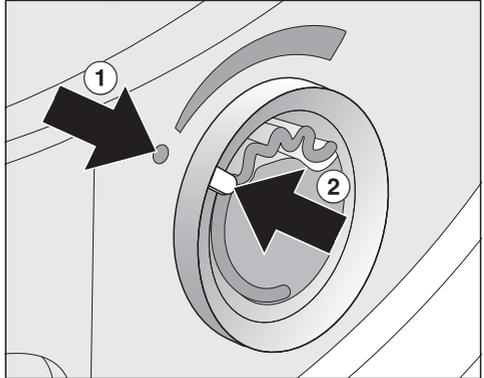


- Откройте заслонку за язычок, пока он не окажется в крайнем верхнем положении.

Для того, чтобы не собирался ворс, заслонка неиспользуемого отверстия должна оставаться закрытой. Сдвиньте язычок на заслонке вниз (по стрелке) до звука фиксации.

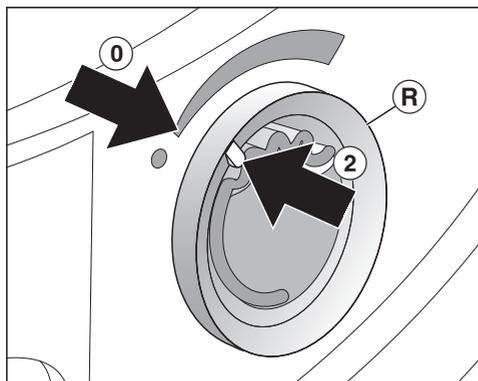


- Вставьте флакон с ароматизатором в специальное отверстие до упора.



Отметки ① и ② должны располагаться напротив друг друга.

Флакон с ароматизатором



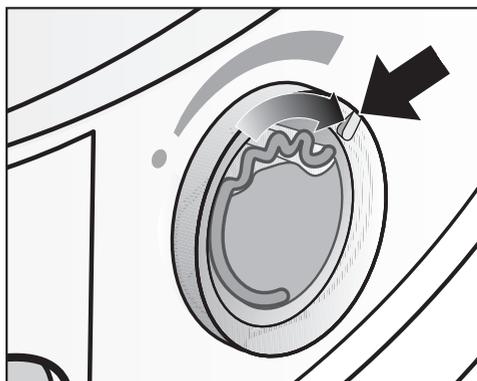
- Поверните внешнее кольцо **R** немного вправо.

Флакон с ароматизатором может выскочить.

Поверните внешнее кольцо так, чтобы отметки **2** и **0** встали в положение друг против друга.

Открывание флакона с ароматизатором

Перед сушкой можно настроить интенсивность аромата.



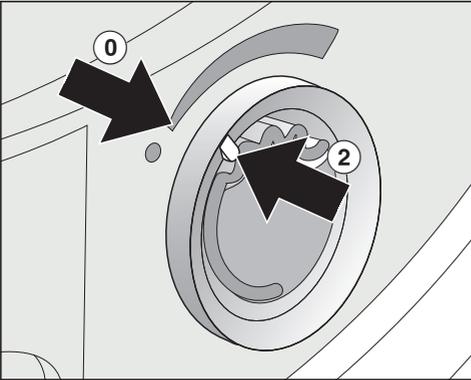
- Поверните внешнее кольцо вправо: чем шире открыт флакон с ароматизатором, тем выше интенсивность аромата.

Удовлетворительная передача запаха происходит только при влажном белье и продолжительном времени сушки с достаточной теплопередачей. При этом запах может ощущаться даже в помещении. Передача запаха в программе *Холодный обдув* не происходит.

Как закрыть флакон с ароматизатором

Флакон с ароматизатором после сушки необходимо закрыть, чтобы ароматизатор не расходовался без необходимости.

Флакон с ароматизатором

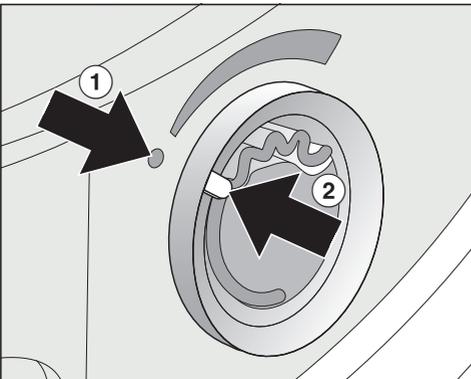


- Поверните внешнее кольцо влево, пока отметка ② не встанет в положение ①.

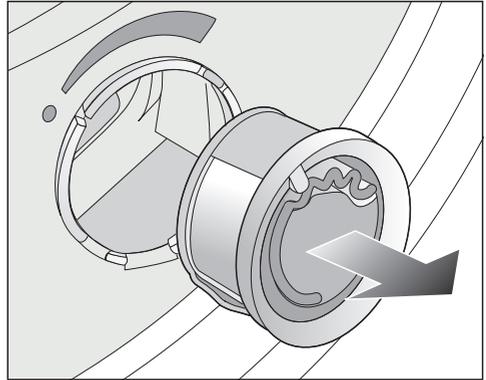
Если сушка время от времени выполняется без аромата: выньте флакон с ароматизатором и положите его на хранение в упаковку.

Если интенсивность запаха станет меньше, замените флакон с ароматизатором на новый.

Извлечение/замена флакона с ароматизатором



- Поверните внешнее кольцо влево, пока отметки ① и ② не встанут в положение друг напротив друга.

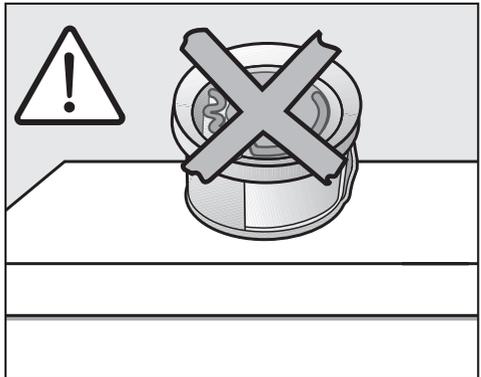


- Замените флакон с ароматизатором.

Можно хранить флакон с ароматизатором в оригинальной упаковке.

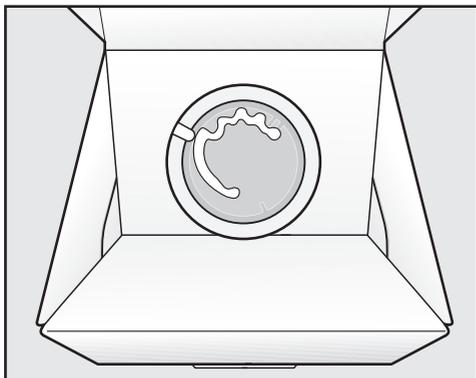
Интервал замены: замените флакон с ароматизатором, если он пустой или не дает достаточно аромата.

Можно заказать флакон с ароматизатором у авторизованного дилера Miele, в сервисной службе Miele или в интернет-магазине Miele.



Ароматизатор может протечь.
Не кладите флакон с ароматизатором набок.

Флакон с ароматизатором



- Упаковка с флаконом при временном хранении не должна лежать на ребре или в перевёрнутом виде. Иначе ароматизатор может вытечь.
- Храните в прохладном и сухом месте и берегите от попадания прямых солнечных лучей.
- При покупке нового флакона: снимите защитную печать только непосредственно перед использованием.

Ворсовый фильтр

Загрязнение окружающей среды из-за неправильной утилизации ворса.

Чтобы можно было предотвратить попадание микропластика в канализацию, ворс не должен попадать в слив.

Выбрасывайте ворсовые фильтры в контейнер для бытового мусора.

В загрузочном люке дверцы сушильной машины 2 ворсовых фильтра. Оба ворсовых фильтра в процессе сушки улавливают образующийся ворс.

Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки. Так вы сможете избежать увеличения времени выполнения программы.

Очищайте ворсовые фильтры также при появлении на дисплее сообщения: Очистить ворсов. фильтр. См. 

- Для удаления сообщения нажмите ОК.

Извлечение флакона с ароматизатором

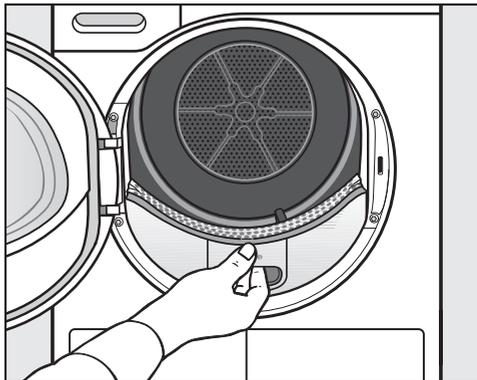
Если ворсовые фильтры и цокольный фильтр не будут очищаться, то интенсивность аромата снизится.

- Выньте флакон с ароматизатором. См. главу «Флакон с ароматизатором», раздел «Извлечение/замена флакона с ароматизатором».

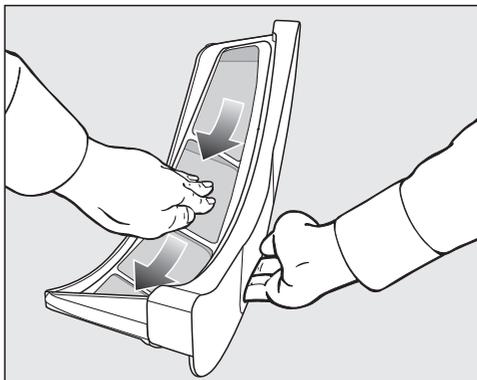
Удаление видимого ворса

Совет: Вы можете легко удалить ворс с помощью пылесоса.

- Откройте дверцу.

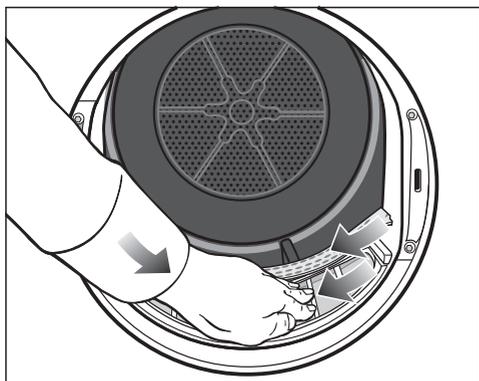


- Вытяните верхний ворсовый фильтр вперёд.



- Удалите собравшийся ворс (см. стрелки).

Чистка и уход

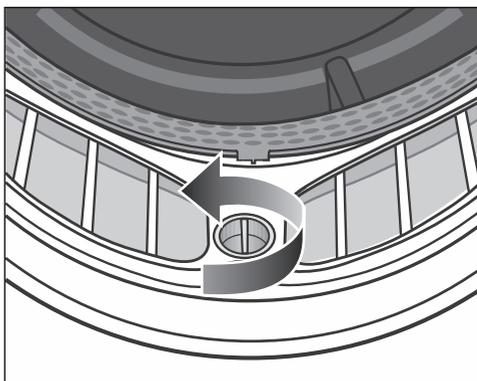


- Удалите ворс (см. стрелки) с поверхности ворсовых фильтров и с перфорированного дефлектора.
- Задвиньте верхний ворсовый фильтр назад до слышимого щелчка.
- Закройте дверцу.

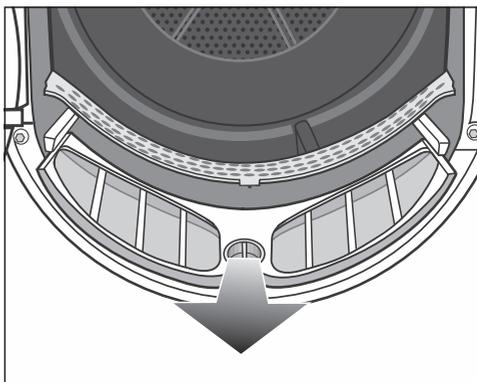
Тщательная очистка ворсового фильтра и зоны подвода воздуха

Тщательная очистка требуется, если увеличивается время сушки или на поверхности ворсового фильтра видны следы склеивания/засорения.

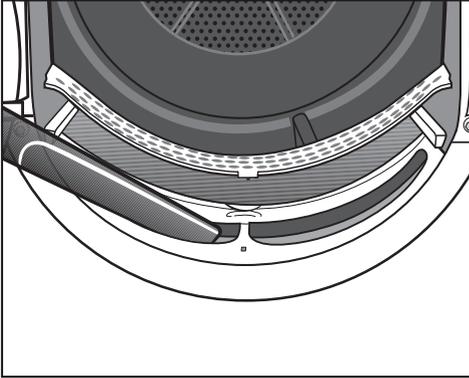
- Извлеките флакон с ароматизатором. См. главу «Флакон с ароматизатором».
- Вытяните верхний ворсовый фильтр вперёд.



- У нижнего ворсового фильтра поверните жёлтый поворотный переключатель в направлении стрелки (до отчётливой фиксации).



- Вытяните ворсовый фильтр вперёд (держась за поворотный переключатель).



- Удалите ворс из верхней зоны подвода воздуха (отверстия), используя пылесос и соответствующую насадку.

Очистите все ворсовые фильтры водой.

Влажная очистка ворсовых фильтров

- Очистите гладкие пластиковые поверхности ворсовых фильтров влажной салфеткой.
- Промойте сетки фильтров под струёй тёплой воды.
- Тщательно отряхните фильтры и высушите их.

Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины и ее повреждению.

- Задвиньте полностью нижний ворсовый фильтр на место и заблокируйте жёлтую рукоятку.
- Полностью задвиньте верхний ворсовый фильтр.
- Закройте дверцу.

Очистка цокольного фильтра

Загрязнение окружающей среды из-за неправильной утилизации ворса.

Чтобы можно было предотвратить попадание микропластика в канализацию, ворс не должен попадать в слив.

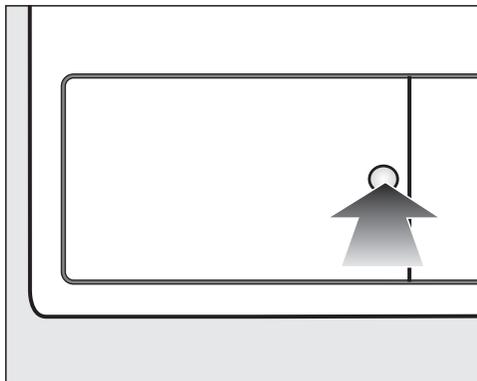
Чтобы собрать используемую для очистки воду, очистите цокольный фильтр в тазу или ведре.

Очищайте цокольный фильтр в тех случаях, когда увеличилось время выполнения программы или на дисплее появилось сообщение: Очистить ворсов. фильтр. См. 

- Для удаления сообщения нажмите ОК.

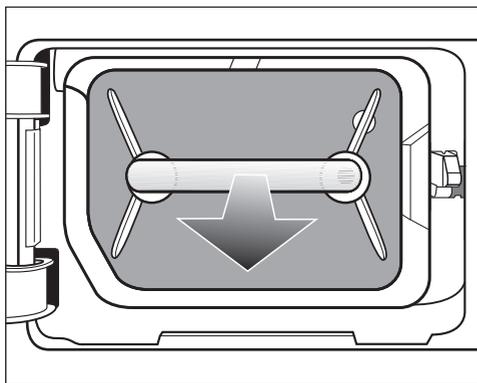
Чистка и уход

Извлечение цокольного фильтра



- Для открывания нажмите на круглую утопленную область на крышке теплообменника.

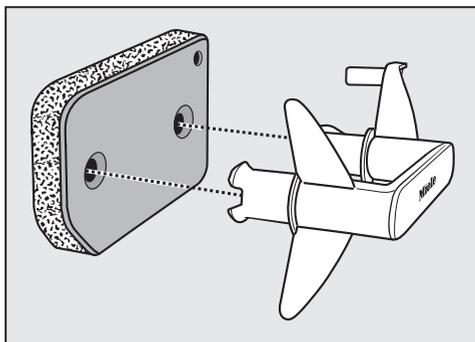
Крышка откроется.



- Извлеките цокольный фильтр за ручку.

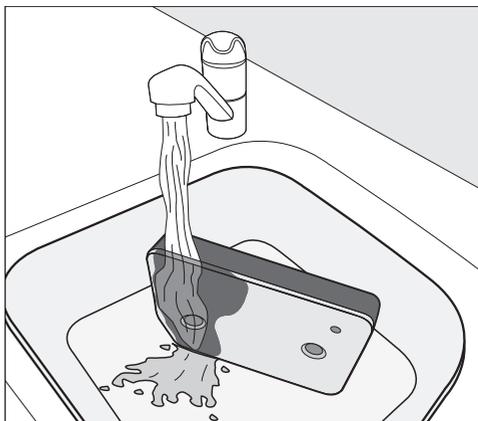
При извлечении цокольного фильтра правый направляющий штифт выдвигается. Направляющий штифт препятствует закрыванию крышки без установленного цокольного фильтра.

Очистка цокольного фильтра



- Извлеките ручку из цокольного фильтра.
- Тщательно промойте цокольный фильтр под струёй воды.

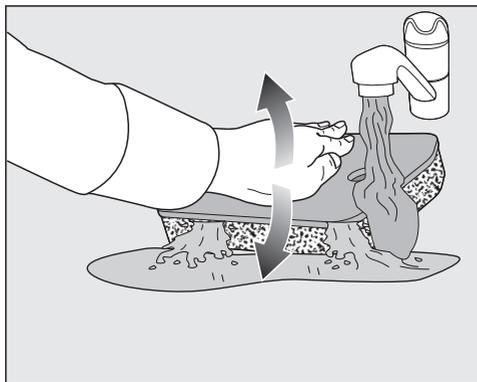
⚠ Чтобы собрать используемую для очистки воду, поставьте под запорный кран таз или ведро.



Совет: Чтобы быстрее удалить все отложения с поверхности, направляйте водяную струю на переднюю сторону цокольного фильтра вертикально.

- Время от времени осторожно нажмите несколько раз на цокольный фильтр.

Совет: Положите цокольный фильтр горизонтально в таз или ведро.



- Для эффективного удаления глубоких загрязнений продолжайте осторожно надавливать на цокольный фильтр ладонью.
- Промывайте цокольный фильтр до тех пор, пока полностью не удалите все загрязнения.
- Осторожно нажимайте на цокольный фильтр ладонью, пока из него не перестанет капать вода.

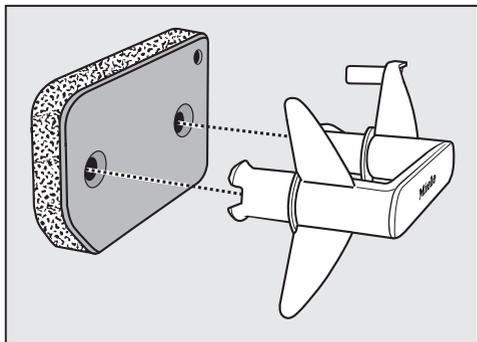
Совет: Чтобы убрать воду, положите влажный цокольный фильтр между 2 полотенцами. Положите цокольный фильтр на ровную поверхность и мягко нажимайте на него ладонью. Так цокольный фильтр высохнет быстрее.

Очень мокрый цокольный фильтр использовать нельзя. Это приведёт к неисправности. Осторожно нажимайте на цокольный фильтр.

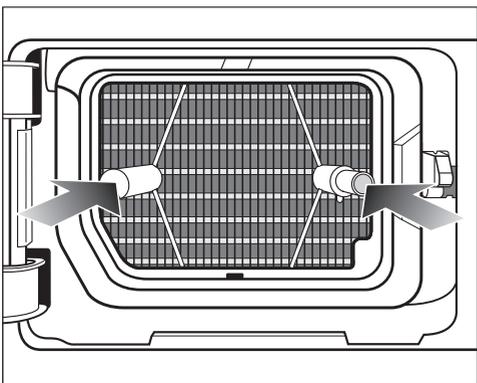
Если после установки очищенного цокольного фильтра программа сушки прерывается и появляется информационное сообщение, то вставлен мокрый цокольный фильтр. Осторожно отожмите цокольный фильтр ещё раз. Тщательно просушите цокольный фильтр на воздухе. Если, несмотря на это, неисправность возникнет вновь, причиной может быть наличие затвердевших остатков моющих средств. Выполните регенерацию цокольного фильтра в стиральной машине. См. главу «Что делать, если ...», раздел «Регенерация цокольного фильтра».

! Засоры при использовании повреждённого или деформированного цокольного фильтра. Теплообменник засоряется, если цокольный фильтр неисправен. Это может привести к повреждению прибора. Проверяйте цокольный фильтр в соответствии с разделом «Замена цокольного фильтра» в главе «Что делать, если ...». При необходимости замените цокольный фильтр.

Чистка и уход



- С помощью влажной салфетки удалите ворс с рукоятки фильтра.
- Правильно наденьте цокольный фильтр на рукоятки.



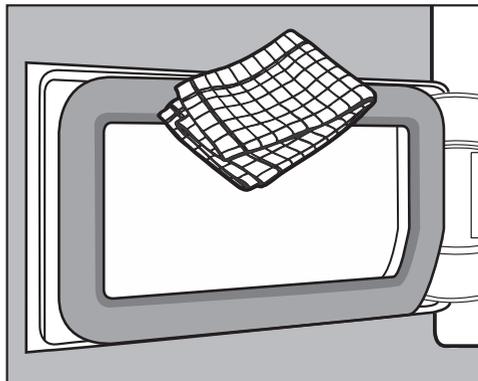
- Задвиньте цокольный фильтр полностью внутрь.

Одновременно задвигается правый направляющий штифт.

Утилизация используемой для очистки воды

- Чтобы собрать все частицы или ворс, пропустите содержимое таза или ведра через фильтр (например, через фильтр для кофе).
- Выбросьте фильтр в контейнер для бытового мусора.

Очистка крышки цокольного фильтра



- С помощью влажной салфетки удалите имеющийся ворс. Не повредите при этом резиновый уплотнитель.
- Закройте крышку теплообменника.

⚠ Повреждения или неэффективная работа, если сушка выполняется без цокольного фильтра или с открытой крышкой теплообменника.

Чрезмерное количество ворса может привести к неисправности сушильной машины. Негерметичность системы приводит к неэффективной сушке.

Эксплуатация сушильной машины допускается лишь в том случае, если вставлен цокольный фильтр и закрыта крышка теплообменника.

Очистка сушильной машины

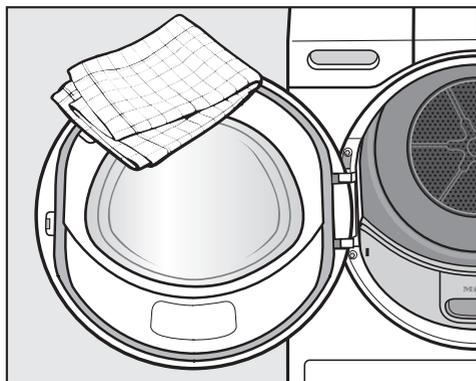
Отключите сушильную машину от электросети.

! Повреждения из-за использования неподходящих средств по уходу.

Неподходящие средства по уходу могут повредить пластмассовые поверхности и другие детали прибора.

Не используйте моющие средства, содержащие растворители, абразивные моющие средства, средства для чистки стёкол или универсальные очистители.

Рекомендация по очистке: выполняйте очистку 1–2 раза в год и по мере необходимости.



- Для очистки сушильной машины и уплотнения на внутренней стороне дверцы достаточно использовать влажную мягкую салфетку, смоченную мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Вытрите всё насухо мягкой салфеткой.

Устранение проблем

Большинство неисправностей вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте www.miele.com/service можно найти дополнительную информацию о том, как устранять неисправности самостоятельно.



Некоторые указания на дисплее занимают много строк и могут быть полностью прочтены при касании сенсорных кнопок \vee или \wedge .

Сообщения об ошибке на дисплее после прерывания программы

Сообщение	Причина и устранение
 Очистить контейнер от содержимого. См. 	Заполнена ёмкость для конденсата, или перегнут сливной шланг. ■ Для удаления сообщения откройте и снова закройте дверцу включённой сушильной машины. Либо выключите и снова включите сушильную машину. ■ Вылейте конденсат из ёмкости. ■ Проверьте сливной шланг.
 Определено загромождение белья. См. 	Бельё плохо распределено или скручено. ■ Откройте дверцу и расправьте бельё. При необходимости извлеките часть белья. ■ Выключите и снова включите сушильную машину. ■ Запустите выполнение программы.
 Серв. служба  , ошибка F XXX	Невозможно установить явную причину неполадки. ■ Выключите и снова включите сушильную машину. ■ Запустите выполнение программы. Если снова последует прерывание программы и появится сообщение, значит, произошла неполадка. Обратитесь в сервисную службу Miele.

Сообщение	Причина и устранение
 Очистить ворсовый фильтр. См. 	<p>Засорение фильтра ворсом или остатками моющих средств.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Чтобы выключить уведомление, установите переключатель программ в положение . ■ Очистите цокольный и ворсовый фильтры. <ul style="list-style-type: none"> – Указания по очистке см. в главе «Очистка и уход». – Если ворсовый и цокольный фильтры повреждены, деформированы или непригодны для очистки, замените их. – Если информационное сообщение снова появляется после очистки, возможны следующие причины.
	<p>Цокольный фильтр слишком влажный.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Осторожно отожмите цокольный фильтр. ■ Тщательно просушите цокольный фильтр.
	<p>В цокольном фильтре присутствуют глубокие загрязнения, которые не удалось удалить.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте состояние цокольного фильтра. См. раздел «Замена цокольного фильтра» в главе «Что делать, если ...». ■ Если цокольный фильтр не повреждён и не деформирован, его можно регенерировать в стиральной машине. См. раздел «Регенерация цокольного фильтра» в главе «Что делать, если ...».
	<p>Засорён теплообменник.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте состояние теплообменника. См. раздел «Проверка теплообменника» в главе «Что делать, если ...».

Указания на дисплее

Сообщение	Причина и устранение
000	<p>Включена функция запроса ПИН-кода.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Введите ПИН-код и подтвердите его. Выключите функцию запроса ПИН-кода, чтобы при следующем включении машины этот запрос не появлялся вновь.

Устранение проблем

Сообщение	Причина и устранение
Конец/охлаждение	Бельё в конце программы ещё охлаждается. ■ Вы можете вынуть и расправить бельё или оставить охлаждаться дальше.
i Очистить ворсов. фильтр. См. 	Сушильная машина работает неоптимально или неэкономично. Возможные причины: засоры ворсом или остатками моющего средства. ■ Для отключения указания нажмите ОК. ■ Следуйте указаниям по очистке, приведённым в главе «Чистка и уход». ■ Очистите ворсовые фильтры. ■ Также проверьте цокольный фильтр и при необходимости очистите его. Индикацию сообщения Очистить ворсов. фильтр. См.  можно настроить самостоятельно. ■ Подробное описание вы найдёте в главе «Установка», раздел «Индикация очистки воздушного канала».
i Наполнить ёмкость для конденсата	Ёмкость для конденсата пуста. При использовании различных программных приложений вода забирается из ёмкости для конденсата и используется повторно. ■ Наполните ёмкость для конденсата как минимум до отметки —min—. ■ Выключение сообщения: подтвердите действие нажатием ОК.
i Откр. и закр. двер.	После выбора программы машина напомнит вам о загрузке белья. ■ Уложите бельё в барабан.
∴ Пожалуйста, ждите	Сушильная машина ожидает программных данных от стиральной машины (<i>Wash2Dry</i>), или активирована функция <i>SmartStart</i> .

Неудовлетворительный результат сушки

Проблема	Причина и устранение
<p>Результат сушки с опцией <i>DryCare 40</i> неудовлетворительный.</p>	<p>Температура в помещении слишком высокая (выше 25°C). Поэтому процесс DryCare завершён досрочно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Хорошо проветрите помещение. ■ Для сушки белья до конца выберите <i>Тёплый обдув</i> с опцией <i>DryCare 40</i>.
<p>Неудовлетворительный результат сушки белья.</p>	<p>Загруженное в машину бельё изготовлено из различных материалов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Досушите бельё в программе <i>Тёплый обдув</i>. ■ Для последующей сушки выбирайте подходящую программу. <p>Совет: вы можете индивидуально настроить остаточную влажность для некоторых программ. См. главу «Настройки».</p>
<p>Белье или перьевые подушки в результате сушки выделяют неприятный запах.</p>	<p>При стирке белья использовалось слишком мало моющего средства.</p> <p>Перья имеют свойство выделять при нагреве свои собственные им запахи.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Белье: используйте при стирке достаточно моющего средства ■ Подушки: оставьте проветриваться вне сушильной машины ■ Используйте при сушке флакон с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность), если Вы предпочитаете особый аромат.
<p>Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.</p>	<p>На синтетике обычно возникают статические заряды.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Используемый при стирке на этапе последнего полоскания кондиционер для белья может уменьшить образование статических зарядов на белье при сушке.

Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Образование ворсинок	<p>При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях в результате трения при носке или частично при стирке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно.</p> <p>Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовыми и цокольным фильтрами, после чего их можно легко удалить.</p> <ul style="list-style-type: none">■ См. главу «Чистка и уход».

Процесс сушки длится очень долго

Проблема	Причина и устранение
Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается*.	<p>Температура в помещении слишком высокая (выше 25 °С).</p> <ul style="list-style-type: none">■ Хорошо проветрите помещение.
	<p>Остатки моющих средств, волосы и ворс могут вызвать засорение фильтров.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Очистите цокольный и ворсовые фильтры.■ Удалите видимый ворс с теплообменника.
	<p>Бельё плохо распределено или скручено. Барабан перегружен.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Расправьте бельё и выньте его часть.■ Запустите выполнение программы.
	<p>Заставлена решётка внизу справа.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Уберите бельевую корзину или другие мешающие предметы.
	<p>Текстильные изделия недостаточно отжаты.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
	<p>Из-за наличия металлических молний степень влажности белья определена неточно.</p> <ul style="list-style-type: none">■ В дальнейшем открывайте застёжки-молнии.■ Если эта проблема будет появляться снова, сушите эти текстильные изделия в программе <i>Тёплый обдув</i>.

* Выключите сушильную машину и включите её, затем запустите новую программу.

Общие проблемы с сушильной машиной

Проблема	Причина и устранение
При работе слышны жужжащие или рокочущие шумы.	<p>Работает компрессор (тепловая помпа). Либо вы выбрали программное приложение, при котором вода разбрызгивается в барабан.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Вам ничего не нужно делать. Это обычные шумы, обусловленные работой компрессора или конденсатного насоса. <p>Неисправность отсутствует.</p>
Невозможен запуск никакой программы	<p>Невозможно установить явную причину неполадки.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Вставить сетевую вилку в розетку. ■ Включить сушильную машину. ■ Закрыть дверцу сушильной машины. ■ Проверить автоматику защиты на распределительном щитке. <p>Нарушено электроснабжение? После восстановления напряжения питания выполнявшаяся до этого программа запустится автоматически.</p>
После выбора опции <i>DryFresh, PowerFresh</i> или <i>DryCare 40</i> степень сушки «перепрыгивает» назад на другую.	<p>Предварительно выбранная степень сушки недопустима в сочетании с выбранной опцией. Автоматически выбрана следующая возможная степень сушки.</p>
Дисплей не горит, сенсорная кнопка <i>Старт/Добавление белья</i> медленно мигает.	<p>Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания).</p> <p>Если сушильная машина находится в режиме защиты от сминания, барабан время от времени вращается.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите любую кнопку. Режим ожидания завершится.
После окончания программы сушильная машина выключается.	<p>Эта сушильная машина выключается автоматически. Это не ошибка, а соответствующая функция.</p>
На дисплее отображаются сообщения на иностранном языке.	<p>В меню «Настройки, Язык » был выбран другой язык.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Установите нужный язык. Символ флага будет служить вам ориентиром.

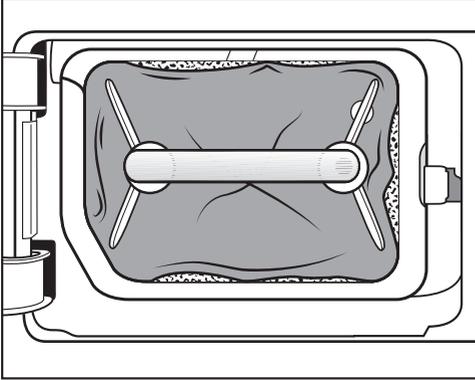
Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Не горит подсветка барабана.	<p>Подсветка барабана выключается автоматически через некоторое время и после запуска программы (экономия электроэнергии).</p> <ul style="list-style-type: none">■ Выключите и снова включите сушильную машину.■ Для того чтобы снова включить подсветку барабана, откройте дверцу сушильной машины.
	<p>Подсветка барабана неисправна. Подсветка барабана рассчитана на длительный срок службы, поэтому, как правило, замены не требует.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Если же подсветка барабана, несмотря на все предпринятые действия, не горит, обратитесь в сервисную службу Miele.
Поток распыления конденсата, разбрызгиваемого в барабан, недостаточен.	<p>При использовании некоторых программ вода забирается из ёмкости для конденсата и разбрызгивается в барабан. Если ее недостаточно, распыляемый поток может иссякнуть.</p>
	<p>Ворсовый фильтр в ёмкости для конденсата засорился.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Очистите ворсовый фильтр в ёмкости для конденсата. См. раздел «Очистка ворсового фильтра в ёмкости для конденсата» в этой главе.
	<p>Большие известковые отложения у форсунки в загрузочном люке.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Замените форсунку. См. раздел «Замена форсунки для конденсата» в этой главе.■ Используйте только конденсационную, а не водопроводную воду. <p>Использование водопроводной воды приводит к образованию стойкого известкового налёта.</p>

Замена цокольного фильтра

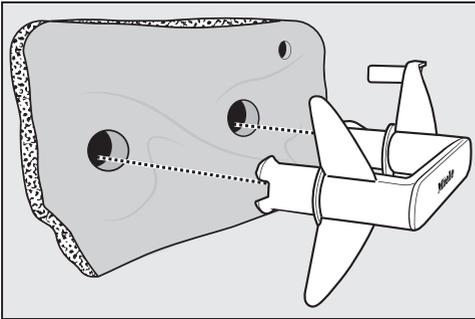
Теплообменник может засориться. Если вы обнаружите нижеописанные признаки износа перед чистой или после неё, сразу же замените цокольный фильтр.

Неплотное прилегание



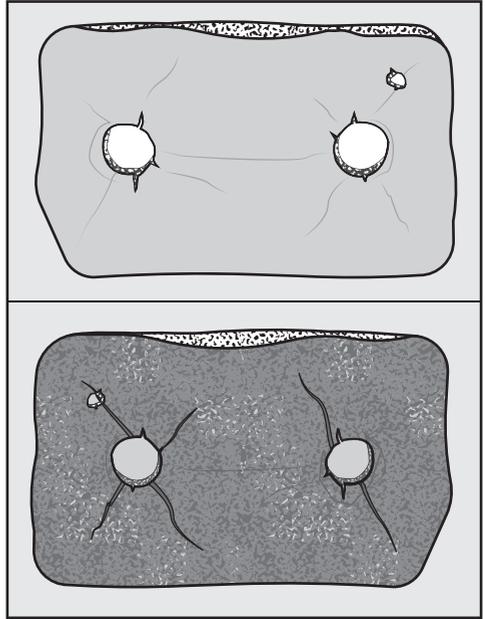
Края цокольного фильтра прилегают неплотно, и он деформируется. В местах, где края фильтра прилегают неплотно, в теплообменник попадает ворс. По этой причине теплообменник сильно засоряется, что приводит к повреждению прибора.

Деформации



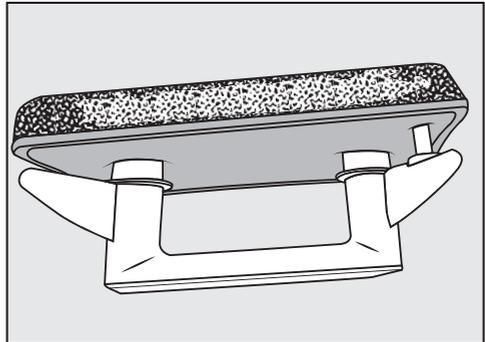
Деформации указывают на то, что цокольный фильтр изношен из-за несвоевременной очистки.

Трещины, разрывы, вмятины



Через разрывы и трещины ворс попадает в теплообменник. По этой причине теплообменник сильно засоряется.

Осадок белого цвета и других цветов



Осадок образуется из волокон белья и оставшихся частиц моющих средств. Осадок можно обнаружить на передней стороне, а также на боковых краях цокольного фильтра. В крайних случаях осадок может об-

Устранение проблем

разовать устойчивые отложения. Осадок является признаком того, что цокольный фильтр больше не прилегает точно к боковым краям, даже если имеет безупречный внешний вид:

по краям ворс беспрепятственно попадает внутрь.

Регенерируйте цокольный фильтр.

Если на цокольном фильтре вскоре снова образуется осадок, то фильтр необходимо заменить.

Регенерация цокольного фильтра

В стиральной машине можно регенерировать один или несколько загрязнённых цокольных фильтров. Таким образом, цокольный фильтр будет пригоден для повторного использования.

Перед регенерацией убедитесь, что цокольный фильтр не изношен. Проверьте цокольный фильтр в соответствии с разделом «Замена цокольного фильтра», глава «Что делать, если ...». Если цокольный фильтр изношен, замените его.

- Стирайте один или несколько цокольных фильтров отдельно, не смешивая с другим текстилем. Не добавляйте моющие средства.
- Выберите короткую программу с температурой до 40 °C и скоростью отжима не выше 600 об/мин.

После стирки и отжима проверьте цокольный фильтр на отсутствие повреждений, в случае их отсутствия его можно использовать снова.

Проверка состояния теплообменника

⚠ Опасность получения травм из-за острых пластин радиатора.

Вы можете порезаться.

Не касайтесь руками пластин радиатора.

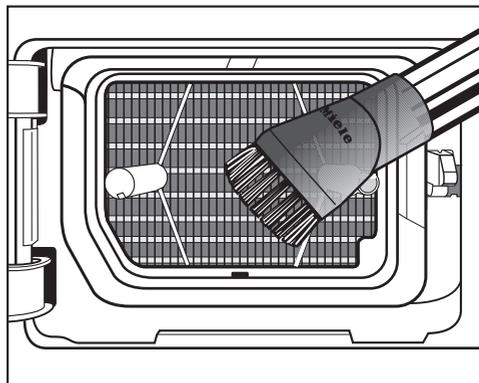
- Проверьте, не собрался ли ворс.

Если ворс присутствует, его следует удалить.

⚠ Возможны повреждения вследствие неправильной очистки теплообменника.

Если пластины радиатора будут повреждены или погнуты, то сушка будет выполняться машиной недостаточно эффективно.

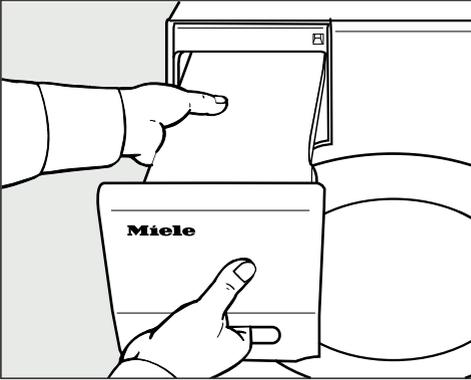
Очистку проводите с помощью пылесоса с насадкой для щадящей уборки. Легко, без нажима проводите щетиной насадки по рёбрам теплообменника.



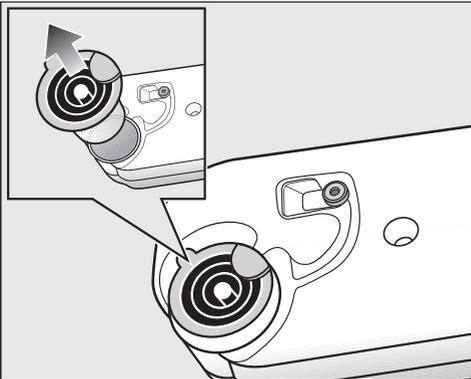
- Удалите ворс и загрязнения.

Очистка ворсового фильтра в ёмкости для конденсата

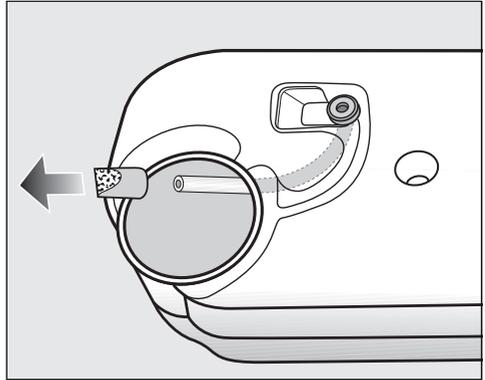
При использовании некоторых программ вода забирается из ёмкости для конденсата и разбрызгивается в барабан. Если ее недостаточно, распыляемый поток может иссякнуть. Ворсовый фильтр в ёмкости для конденсата засорился.



- Вытяните ёмкость для конденсата наружу.



- Подцепите пальцем боковой выступ заливного патрубка.
- Вытяните заливной патрубок наружу.



Не тяните за шланг слишком сильно, чтобы он не отсоединился.

- Выведите конец шланга наружу через отверстие.
- Крепко держите конец шланга.
- Другой рукой снимите с конца шланга ворсовый фильтр.
- Промойте ворсовый фильтр струёй воды, пока не будут удалены все ворсинки.
- Установите очищенный ворсовый фильтр на конец шланга.
- Опустите шланг в ёмкость для конденсата.
- Корректно вставьте заливной патрубок в отверстие в ёмкости для конденсата. При этом руководствуйтесь рисунком.

Замена форсунки для конденсата

При использовании некоторых программ вода забирается из ёмкости для конденсата и разбрызгивается в барабан. Если ее недостаточно, распыляемый поток может иссякнуть. На форсунке образовались отложения извести.

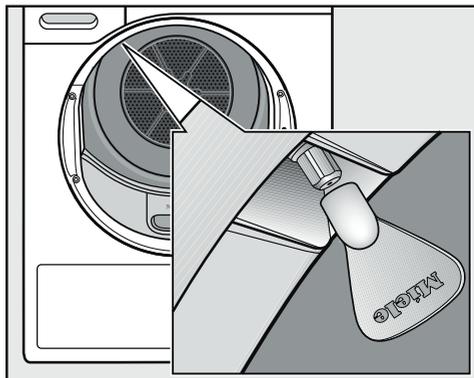
Устранение проблем

Снимите форсунку (приобретается дополнительно). Замените форсунку. Вы можете заменить форсунку только с помощью специального инструмента. Инструмент прилагается к новой форсунке.

! Возможны повреждения в результате использования неподходящего инструмента. Форсунка и сушильная машина могут быть повреждены. Используйте только прилагаемый и никакой другой инструмент.

- Откройте дверцу сушильной машины.

Вверху слева в загрузочном люке вы увидите форсунку.



- Наденьте инструмент на форсунку.
- Выверните форсунку, вращая инструмент влево.
- Вставьте новую форсунку в инструмент.
- Вращая инструмент вправо, плотно приверните форсунку.

Сушильную машину запрещается эксплуатировать без форсунки.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

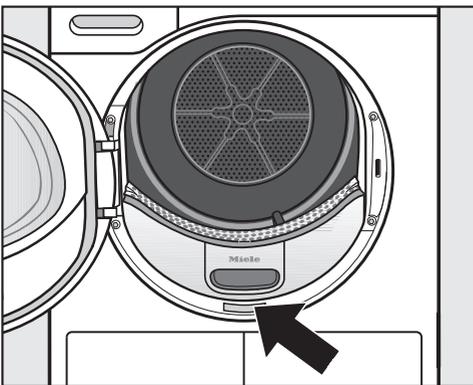
Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте www.miele.com/service. Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе Miele номер модели и фабричный номер прибора (Fabr./SN/Nº). Эти данные указаны на типовой табличке.

Эти данные Вы найдете при открытой дверце на типовой табличке:



Гарантия

Гарантийный период составляет 2 года.

Подробную информацию можно найти в прилагаемых Гарантийных условиях.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

В Интернет-магазине Miele, в Сервисной службе Miele или у авторизованного дилера Miele вы можете приобрести продукцию, специально предназначенную для вашей сушильной машины: флакон с ароматизатором, корзину для сушки и принадлежности.

Доступ к Интернет-магазину Miele можно получить с помощью следующего QR-кода:



Документы соответствия

Сертификат соответствия
ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.40272/25 с
25.04.2025 по 24.04.2030

ЕАЭС N RU Д-DE.PA02.B.57563/21 с
12.11.2021 по 11.11.2026

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

Сервисная служба

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/ЕС)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 10.03.2017 №139

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

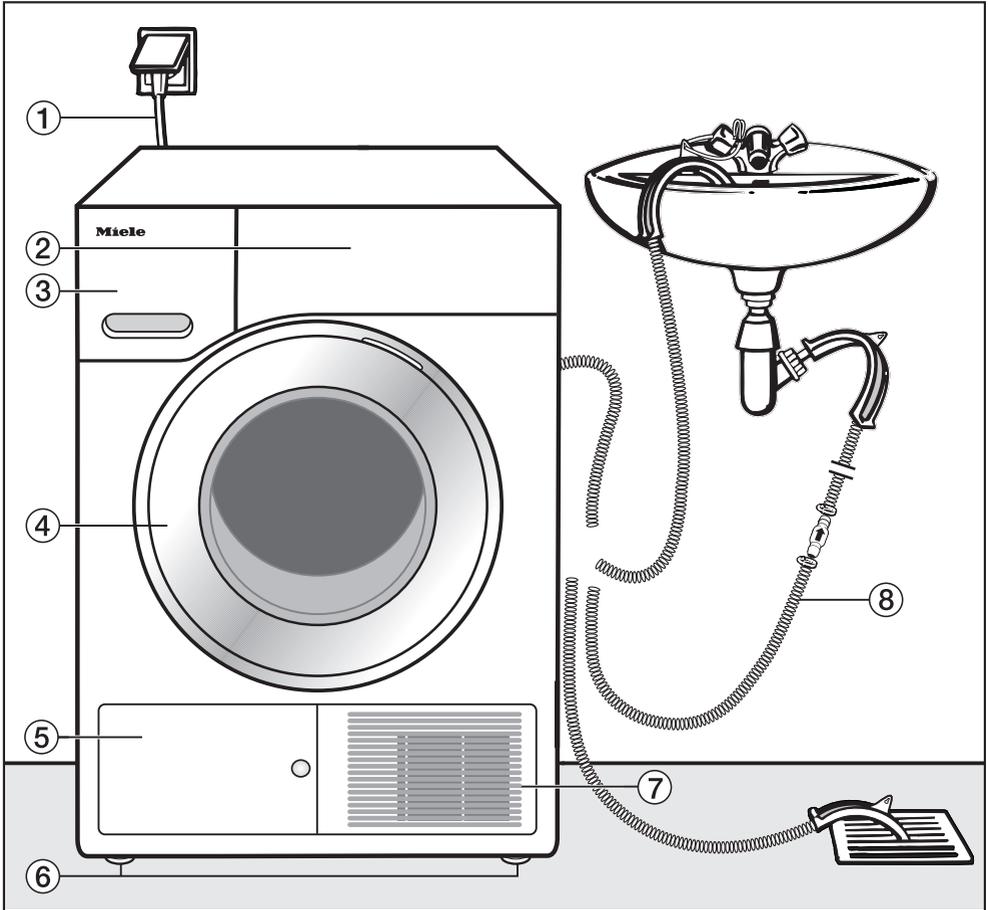
Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

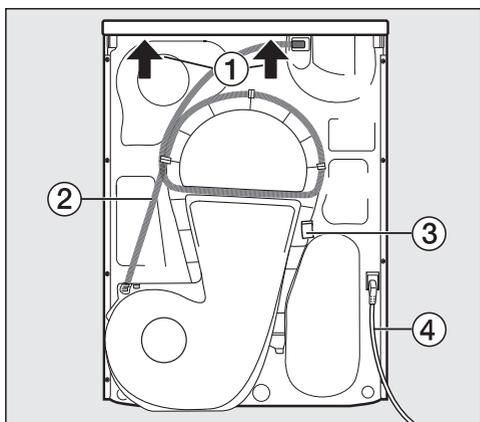
Вид спереди



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ① Сетевой кабель | ⑤ Крышка цокольного фильтра |
| ② Панель управления | ⑥ 4 регулируемые по высоте ножки |
| ③ Ёмкость для конденсата | ⑦ Решётка охлаждающего воздуха |
| ④ Дверца | ⑧ Сливной шланг для отвода конденсата |

Монтаж

Вид сзади



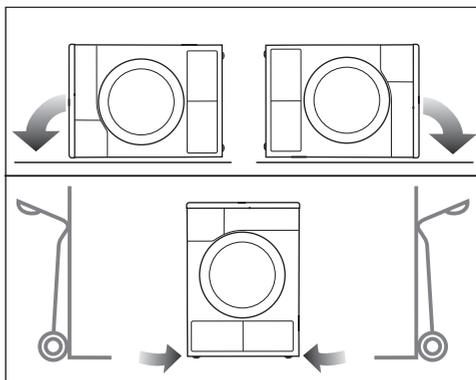
- ① Выступ на крышке для перемещения машины
- ② Сливной шланг для отвода конденсата
- ③ Крюк для намотки сетевого кабеля при транспортировке
- ④ Сетевой кабель

Транспортировка сушильной машины

⚠ Опасность получения травм персоналом и возможность материального ущерба при неправильной транспортировке.

Если сушильная машина опрокинется, вы можете получить травму, а прибор — повреждения.

Следите при транспортировке сушильной машины за её устойчивостью.



- При транспортировке в горизонтальном положении: сушильная машина должна находиться на левой или правой боковой стороне.
- При транспортировке в вертикальном положении: если вы используете тележку, устанавливайте сушильную машину на тележку только через левую или правую боковую сторону.

Перемещение сушильной машины на место установки

⚠ Заднее крепление крышки под воздействием внешних условий может стать хрупким.

При перемещении прибора крышка может сломаться.

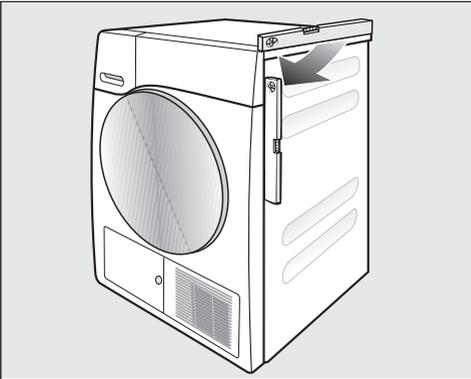
Перед тем, как перемещать прибор, проверяйте прочность выступающей части крышки.

- Переносите сушильную машину, держась за передние ножки и задний выступ крышки.

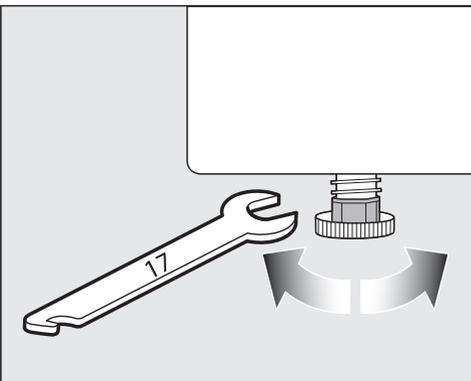
Установка

Выравнивание сушильной машины

В области открывания дверцы сушильной машины не должно быть никаких запираемых на замок, раздвижных дверей или дверцы, открывающейся в противоположную сторону.



Для обеспечения правильной эксплуатации сушильная машина должна быть выровнена по вертикали. Вращением винтовых ножек сушильной машины можно скомпенсировать неровности пола.



- Вращайте винтовые ножки с помощью плоского гаечного ключа или рукой.



⚠ Опасность пожара и взрыва при повреждении сушильной машины.

Хладагент является легковоспламеняющимся и взрывоопасным.

Не предпринимайте никаких изменений в сушильной машине. Следите за тем, чтобы сушильная машина не была повреждена.

Если сушильная машина повреждена, выполните следующие указания:

- Избегайте открытого огня и очагов воспламенения.
- Отключите сушильную машину от электросети.
- Проветривайте помещение установки сушильной машины.
- Обратитесь в сервисную службу Miele.

Время простоя после установки

⚠ Опасность повреждения сушильной машины при слишком раннем вводе в эксплуатацию.

При этом может быть повреждена тепловая помпа.

После установки подождите не менее одного часа, прежде чем начать ввод сушильной машины в эксплуатацию.

Монтаж

Вентиляция

Сушильная машина не должна встраиваться в глухую нишу или шкаф, закрываться спереди. Не перекрывать вентиляционное отверстие на передней стороне. Иначе не будет обеспечиваться достаточное охлаждение теплообменника.

Воздушный зазор между нижней стороной сушильной машины и полом не должен уменьшаться плинтусом, коврами с длинным ворсом и т.п. В противном случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

Воздух, всасываемый для охлаждения теплообменника, нагревается и затем выдувается наружу, нагревая воздух в помещении. Поэтому вам следует обеспечить достаточную вентиляцию в помещении, например, открыв окно. Рекомендуемая температура воздуха в помещении не выше 25 °С. Иначе увеличится продолжительность сушки и, вместе с этим, потребление электроэнергии, а также возможен неудовлетворительный результат сушки белья.

Эта сушильная машина из-за работы теплового насоса внутри её корпуса выделяет очень много тепла. Необходимо обеспечить хороший отвод тепла.

В противном случае продолжительность сушки может увеличиться или в долгосрочной перспективе возможен выход сушильной машины из строя.

Во время процесса сушки необходимо всегда обеспечивать постоянную вентиляцию помещения и воздушный зазор между низом сушильной машины и полом.

Перед транспортировкой

При опрокидывании сушильной машины в области насоса может вытечь некоторое количество конденсата, образовавшегося после сушки. Рекомендация: перед транспортировкой запустите программу примерно на 1 минуту. Таким образом остатки конденсата отводятся в ёмкость для конденсата (её нужно будет ещё раз опорожнить) или через сливной шланг.

Дополнительные условия при установке

Возможность установки под столешницу

Эту сушильную машину можно установить под столешницу.

Повреждение прибора из-за теплообразования.

Проследите за тем, чтобы была возможность отвода от сушильной машины образующегося тёплого потока воздуха.

- Возможность демонтажа крышки прибора исключена.
- Место подключения прибора к электросети должно располагаться вблизи сушильной машины и оставаться легко доступным.
- Возможно незначительное увеличение продолжительности сушки.

Предотвращение теплообразования:

- Вывернуть ножки сушильной машины таким образом, чтобы зазор между полом и нижней стороной сушильной машины составлял минимум 20 мм.
- Разъединить имеющийся сплошной цоколь кухонной мебели в районе расположения сушильной машины.
- Прodelать вентиляционные отверстия в шкафу для отвода теплого воздуха.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

– Соединительный комплект

Эту сушильную машину можно установить в колонну со стиральной машиной Miele. Для этого необходим специальный соединительный комплект Miele.

– Цоколь

Для этой сушильной машины можно приобрести цоколь с выдвижным ящиком.

Монтаж

Отвод конденсата

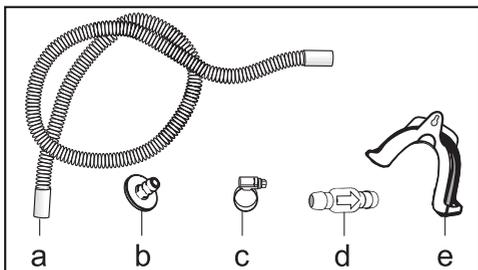
Примечание

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины в ёмкость для конденсата.

У вас есть также возможность с помощью сливного шланга на задней стороне сушильной машины выводить конденсат наружу. Благодаря этому не нужно опорожнять ёмкость с конденсатом.

Длина шланга: 1,49 м
Макс. высота расположения сливного отверстия: 1,00 м
Макс. расстояние до сливного отверстия: 4,00 м

Принадлежности для откачивания воды



- В комплекте: адаптер (b), хомут для шланга (c) и держатель шланга (e);
- Дополнительно приобретаемые: монтажный комплект «Обратный клапан» для внешнего подключения к системе канализации. Обратный клапан (d), удлинитель шланга (a) и хомуты для шланга (c) входят в поставку комплекта.

Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан

⚠ Ущерб, нанесенный вытекшим конденсатом

При подключении к канализационной системе или при погружении наконечника шланга вода может попасть обратно в сушильную машину. Эта вода может затечь обратно в прибор и повредить сушильную машину и место, где она установлена.

Используйте обратный клапан, когда вы погружаете наконечник шланга в воду или подключаете прибор к канализации.

Максимальная высота расположения сливного отверстия с обратным клапаном: 1,00 м.

Особые условия подключения сушильной машины, при которых нужен обратный клапан:

- Слив в раковину или в сливное отверстие пола, если конец шланга будет погружаться в воду.
- Подключение к сифону раковины
- Различные устройства, к которым дополнительно подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

При неправильном монтаже обратного клапана откачивание будет невозможным.

Обратный клапан следует смонтировать вертикально таким образом, чтобы нанесённая на обратный клапан стрелка указывала в направлении слива.

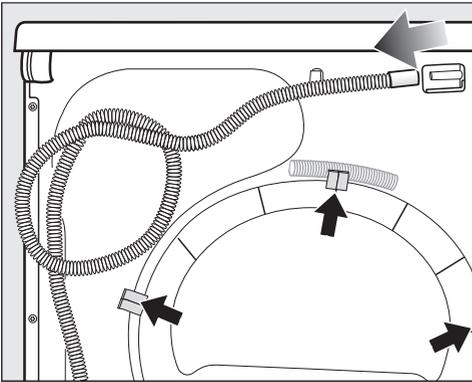
Прокладывание сливного шланга

! Повреждение сливного шланга из-за ненадлежащего использования

Сливной шланг может быть повреждён, и вода может вытекать.

Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его.

В сливном шланге ещё может находиться небольшое количество воды. Поэтому держите наготове ёмкость.

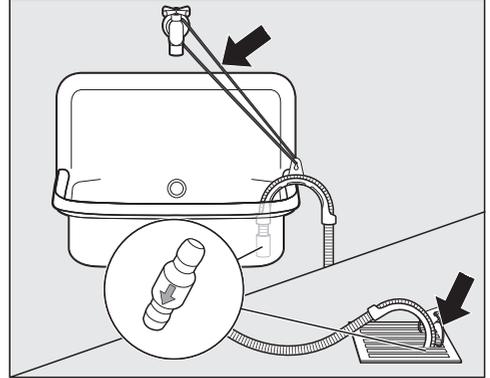


- Снимите сливной шланг со штуцера.
- Вытяните шланг из держателей (тёмная стрелка) и размотайте его.
- Дайте стечь имеющимся остаткам воды в ёмкость.

Примеры

Слив в раковину или сливное отверстие в полу

Используйте дугообразный держатель для шланга, препятствующий образованию перегибов шланга.



! Повреждение напольного покрытия из-за вытекания воды.

Выливающаяся вода может причинить ущерб.

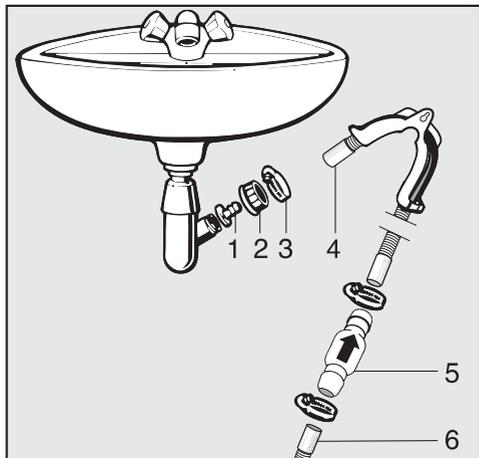
Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите).

Обратный клапан можно вставить в наконечник шланга.

Монтаж

Прямое подсоединение к сифону раковины

Используйте держатель для шланга, адаптер, хомуты для шланга и обратный клапан (дополнительно приобретаемые принадлежности).



1. Адаптер
2. Накидная гайка для сифона раковины
3. Хомут шланга
4. Наконечник шланга (закреплен на держателе для шланга)
5. Обратный клапан
6. Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.
Как правило, накидная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.
- Вставьте наконечник сливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Используйте держатель для шланга.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накидной гайкой.
- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины.

Обратный клапан **5** необходимо смонтировать вертикально таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины).

- Закрепите обратный клапан с помощью хомутов.

Изменение навески дверцы

У этой сушильной машины Вы можете самостоятельно изменить навеску дверцы.

Из соображений безопасности необходимо отсоединить сушильную машину от сети электропитания.

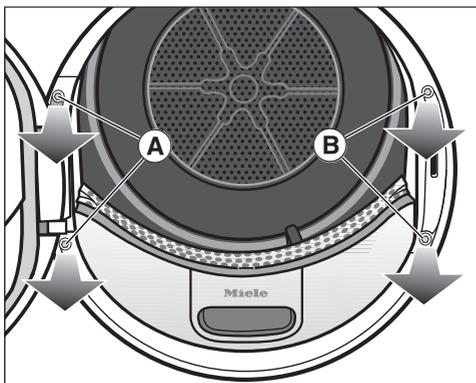
Вам понадобятся:

- отвёртки TORX T20 и T30
- шлицевая отвертка или острогубцы
- прилагаемая крышка запорной скобы
- прилагаемая крышка «дверной петли»
- мягкая подстилка (например, одеяло).

Перестановка петель

1. Снятие дверцы с сушильной машины

- Откройте дверцу.



- Выверните оба шурупа дверной петли (А) с помощью отвёртки T30.

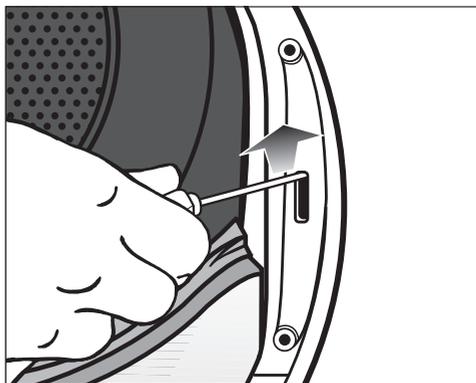
Дверца не может упасть вниз.

- Возьмитесь крепко за дверцу и тяните ее вперед, пока дверная петля вместе с 2-мя цапфами не выйдет из отверстий в сушильной машине.

Чтобы не поцарапать дверцу, положите ее внешней стороной на мягкую подстилку (одеяло).

2. Перестановка дверного замка на сушильной машине

- Выверните оба шурупа на дверном замке (В) с помощью отвёртки T30.

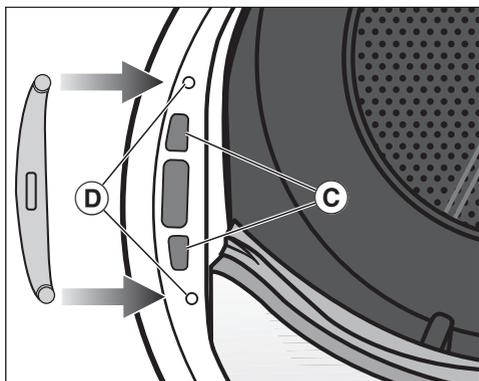


- С помощью отвёртки сдвиньте дверной замок вверх.

Дверной замок изменит свое положение, и его можно будет снять.

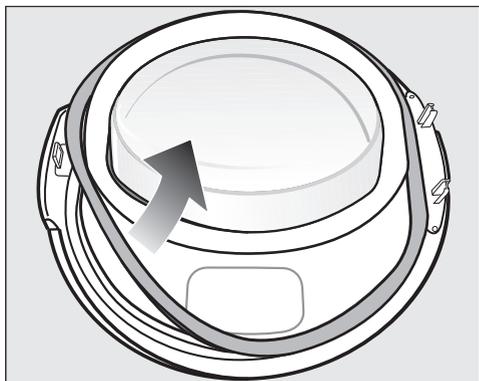
- Переверните дверной замок на 180°.

Монтаж

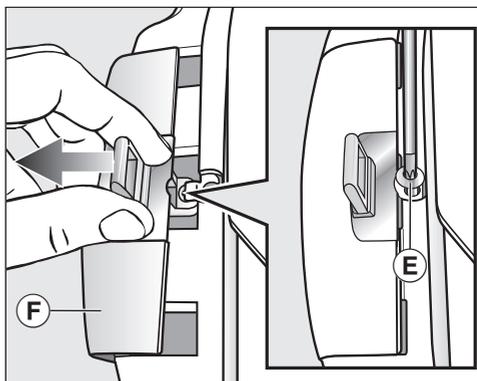


- Вставьте дверной замок на противоположной стороне загрузочного люка в отверстия **С**.
- Вставленный дверной замок передвиньте таким образом, чтобы отверстия под шурупы совместились с отверстиями в передней стенке **Д**.
- Заверните оба шурупа с помощью отвёртки Т30, чтобы закрепить дверной замок.

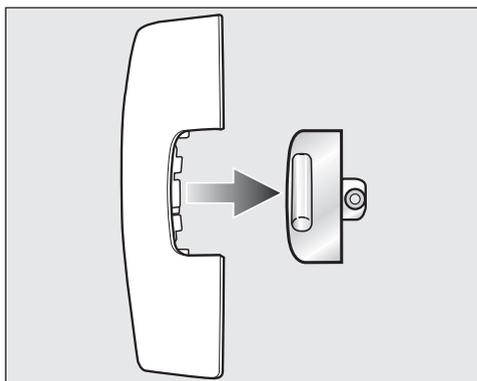
3. Снятие запорной скобы с дверцы



- Сначала снимите с дверцы уплотняющее резиновое кольцо и отложите его в сторону.

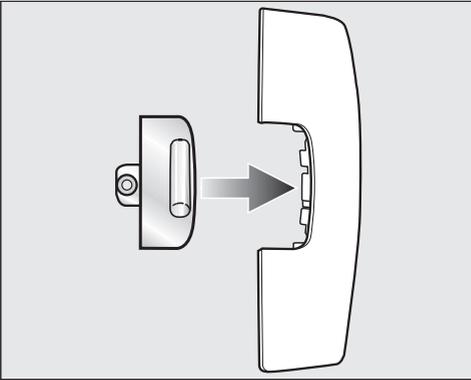


- Выверните шуруп **Е** на запорной скобе с помощью отвёртки Т20.
- Сдвиньте запорную скобу вместе с крышкой запорной скобы **Ф**.



- Вытащите запорную скобу.

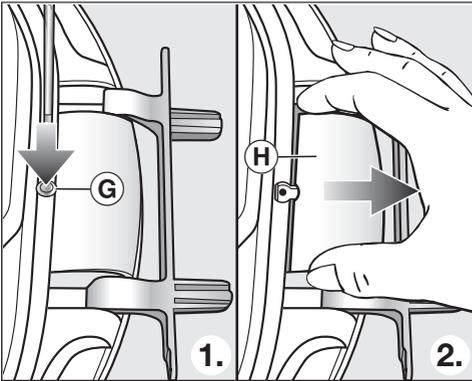
Эта «крышка запорной скобы» с этого момента Вам больше не понадобится.



- Теперь вставьте запорную скобу в новую крышку, прилагаемую к сушильной машине.
- Отложите пока эту «крышку запорной скобы» в сторону.

4. Снятие дверной петли с дверцы

«Крышку дверной петли» необходимо разблокировать через точку упора **G** и снять.



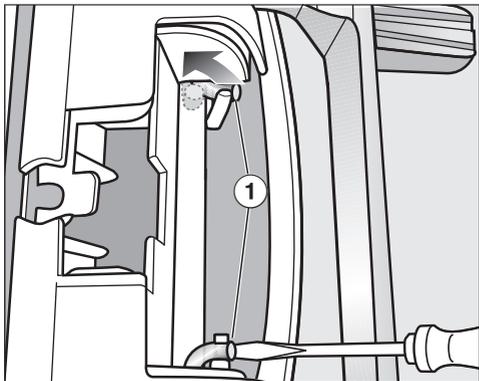
- Слегка надавите с помощью отвертки на упор **G** на «крышке дверной петли».
- С некоторым усилием вытяните «крышку дверной петли» **H** наружу.

Эта «крышка дверной петли» с этого момента Вам больше не понадобится.

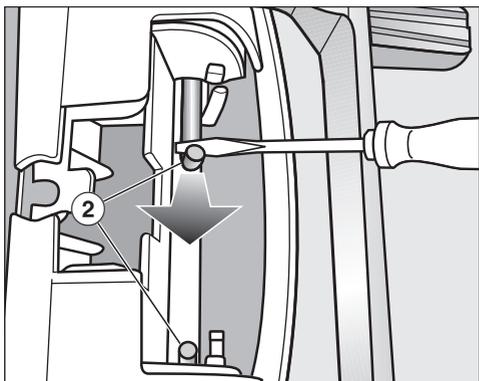
Монтаж

5. Перестановка дверной петли на дверце

Закрепите дверную петлю с помощью 2 осей на дверце. Эти оси вам нужно вытянуть с помощью отвёртки или острогубцев.



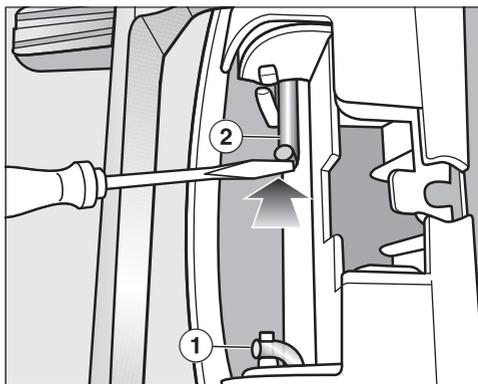
- Введите шлиц отвёртки под обе оси ① и поверните их в вертикальное положение.



- С помощью отвёртки или острогубцев вытяните к центру сначала одну, затем другую ось ②, пока каждую нельзя будет выдвинуть полностью.

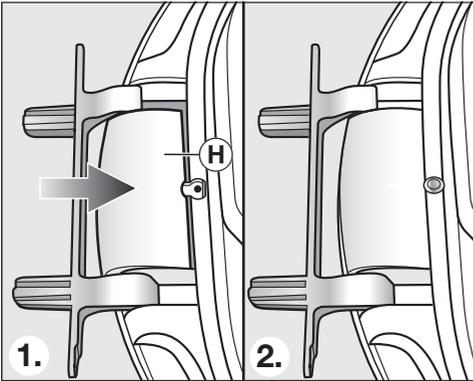
Совет: Возможно, что оси будут «сидеть» очень плотно. Действуя инструментом, как рычагом, с одновременным вытягиванием, вам будет проще ослабить оси.

- Снимите дверную петлю и переверните её на 180°.
- Вставьте дверную петлю с противоположной стороны дверцы.



- Закрепите дверную петлю с помощью обеих осей ②.
- Введите шлиц отвёртки под обе оси и поверните их в исходное положение ①.

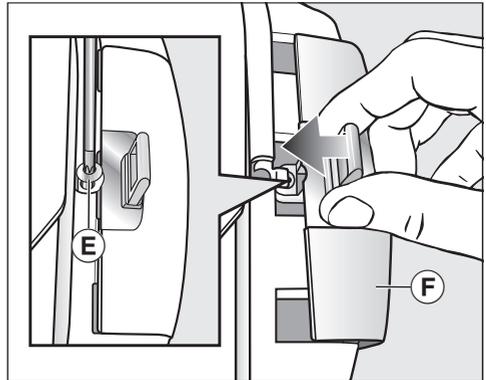
Теперь вам понадобится новая, прилагаемая к сушильной машине крышка для дверной петли.



- Вставьте новую крышку для дверной петли **H** до фиксации в пазу.

6. Перестановка запорной скобы на дверце

Вам понадобится теперь новая, прилагаемая к сушильной машине «крышка запорной скобы», в которую Вы уже вставили запорную скобу.

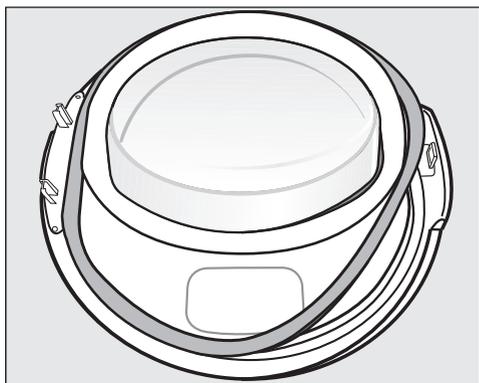


- Отодвиньте «крышку запорной скобы» **F** с запорной скобой.
- Вверните шуруп **E**.

Монтаж

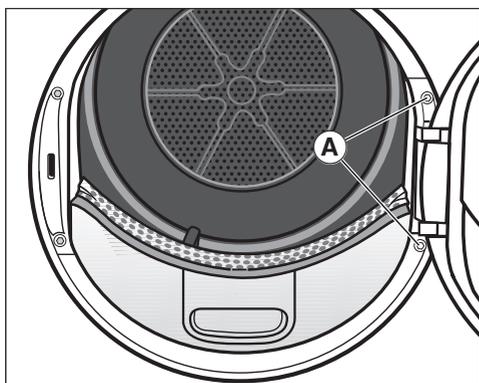
Монтаж

7. Монтаж дверцы



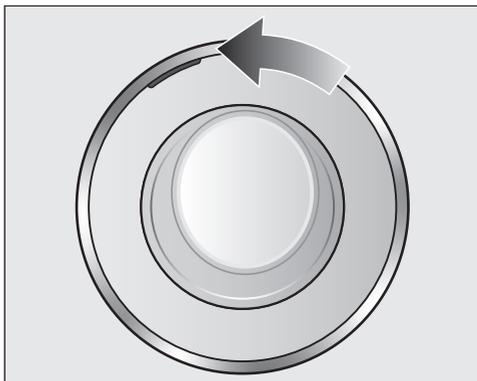
- Снова вдавите уплотнительное резиновое кольцо в паз на дверце.
- Держите дверцу перед сушильной машиной.
- Вставьте дверную петлю вместе с 2-мя цапфами в отверстия в сушильной машине.

Дверная петля должна прилегать к передней стенке сушильной машины: тогда дверца не упадет вниз.



- Плотно приверните дверцу у дверной петли **A** к сушильной машине.

! Так как Вы изменили дверной упор, то теперь дверца сразу будет открываться с противоположной стороны.



- Сдвиньте оранжевую маркировку на противоположную сторону, чтобы Вы знали, с какой стороны открывается дверца.

Указание

! Обе уже ненужные крышки («крышка запорной скобы» и «крышка дверной петли») Вам следует сохранить. Они могут понадобиться снова, если, например, после переезда Вам необходимо будет вернуть прежнюю навеску дверцы.

Подключение к электросети

Сушильная машина оснащена электрическим кабелем с евровилкой для подключения к розетке с заземляющим контактом.

При установке сушильной машины обеспечьте постоянный свободный доступ к розетке. Если это невозможно, обеспечьте установку устройства отключения от сети для каждого полюса.

 Опасность пожара из-за перегрева.

Подключение сушильной машины к сети с помощью многоместных розеток или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.

В целях безопасности не используйте многоместные розетки или удлинители.

Электропроводка должна быть выполнена согласно действующим требованиям VDE 0100.

В целях безопасности для подключения сушильной машины в соответствующем помещении рекомендуется использовать устройство дифференциального тока (УЗО) типа А .

Повреждённый сетевой кабель замените только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о токопотреблении и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой табличке. Сравните эту информацию с данными электрического подключения на месте.

В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Возможна периодическая или продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Предусмотренные для электропроводки и данного продукта Miele защитные меры также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке. Как описано в примере в актуальной публикации VDE-AR-E 2510-2.

Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	596 мм
Глубина	643 мм
Глубина при открытой дверце	1077 мм
Возможность установки под столешницу	да
Возможность установки в колонну	да
Вес	52 кг
Объем барабана	120 л
Загрузка	1,0-9,0 кг (вес сухого белья)
Объем емкости для конденсата	4,8 л
Длина шланга	1,49 м
Макс. высота расположения сливного отверстия	1,00 м
Максимальное расстояние до сливного отверстия	4,00 м
Длина сетевого кабеля	2,00 м
Напряжение питания	230 В 50 Гц
Общая потребляемая мощность	1,100 кВт
Предохранитель	10 А
Контрольные отметки	см. типовую табличку
Энергопотребление	см. главу «Параметры расхода»
Светодиод	Класс 1
Диапазон частот	2,4000 ГГц–2,4835 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт

Заявление о соответствии

Настоящим компания Miele заявляет, что эта сушильная машина с тепловой помпой соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Технические характеристики

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на www.miele.kz
- Сервис, Запрос информации, инструкции по эксплуатации на <https://www.miele.kz/ru/domestic/service-21.htm> с указанием названия прибора или заводского номера.

Параметры расхода

	Загрузка ¹	Скорость отжима стиральной машины	Остаточная влажность	Расход электроэнергии	Время работы
	кг	Об/мин	%	кВт.ч	мин
Хлопок  ²	9,0	1000	60	1,55	184
	4,5	1000	60	0,84	108
Хлопок, В шкаф	9,0	1200	53	1,40	166
	9,0	1400	50	1,30	158
	9,0	1600	44	1,15	141
Хлопок, В шкаф с DryCare 40	9,0	1000	60	1,55	190
Хлопок, Под утюг	9,0	1000	60	1,14	137
	9,0	1200	53	1,00	120
	9,0	1400	50	0,95	112
	9,0	1600	44	0,80	95
Смешанная, В шкаф	4,0	1200	40	0,45	66
Смешанная, В шкаф с DryCare 40	4,0	1200	40	0,46	68
Тонкое бельё, В шкаф	2,5	800	50	0,41	70
Шерсть	2,0	1000	50	0,02	5
Рубашки, В шкаф	2,0	600	60	0,44	62
Экспресс, В шкаф	4,0	1000	60	0,75	100
Пропитывание, В шкаф	2,5	800	50	0,75	100
¹ Вес сухого белья					
² Тестовая программа для проверки данных, указанных на этикетке энергоэффективности согласно Регламенту 392/2012/ЕС в соответствии со стандартом EN 61121.					
Все немаркированные значения определены в соответствии со стандартом EN 61121.					

Параметры расхода могут отличаться от приведённых значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети или жёсткости воды.

Отображаемые сушильной машиной параметры расхода могут отличаться от данных, приведённых в таблице параметров расхода. Отклонения возникают вследствие вида вычисления данных в сушильной машине. Так, например, на время работы программы влияют остаточная влажность и состав белья, что, в свою очередь, влияет на расход электроэнергии.

Вызов установок

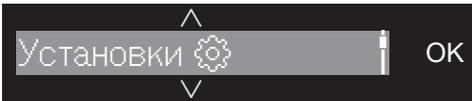
С помощью установок вы можете настроить электронику при изменении ваших требований к работе сушильной машины.
Изменить установки можно в любое время.

- Поверните переключатель программ в положение *Доп. программы* / .



- Коснитесь 1 раз сенсорной кнопки \wedge .

На дисплее появляется сообщение:



- Подтвердите, нажав сенсорную кнопку *OK*.



Теперь вы находитесь в подменю *Установки*.

Выбор установок

- Касайтесь сенсорной кнопки \vee или \wedge , пока нужная установка не отобразится на дисплее.
 - Сенсорная кнопка \vee передвигает список для выбора значений вниз.
 - Сенсорная кнопка \wedge передвигает список для выбора значений вверх.
- Коснитесь сенсорной кнопки *OK*, чтобы обработать (изменить) отображаемую установку.

Изменение установок

- Коснувшись сенсорной кнопки \vee или \wedge , вы увидите возможный выбор опций, связанных с установками.

Например, вы можете

- выбирать значение, при этом сделанный выбор отмечается с помощью \checkmark ,
- изменять шкалу на дисплее,
- изменять числа.

- Если нужная опция отображается на дисплее, коснитесь сенсорной кнопки *OK*, чтобы активировать её.

Выход из меню установок

- Поверните переключатель выбора программ.

Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

Знак флажка  за словом Язык будет служить вам ориентиром, если вы установите язык, который не понимаете. Выбранный язык сохраняется.

Степени сушки

Вы можете индивидуально настроить степени сушки программ *Хлопок*, *Смешанная* и *Автоматическая*.

Настройки

Опции для выбора

- ■■■■■■■■ (более влажное)
продолжительность программы сокращается
- ■■■■■■■■ (заводская настройка)
- ■■■■■■■■ (более сухое)
продолжительность программы увеличивается

Температ. охлажд.

Перед завершением программы бельё автоматически охлаждается. Во всех программах со степенями сушки вы можете настроить автоматическую фазу охлаждения, выполняемую перед окончанием программы, сделав её холоднее, при этом её длительность увеличится.

Опции для выбора

Выбор выполняется с шагом в 1 °C.

- 55 °C (заводская настройка)
- ...
- 40 °C

Звук. приветствие

Вы можете установить громкость звукового приветствия на один из 7 уровней.

Опции для выбора

- Выкл.
- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (заводская настройка)
- ■■■■■■■■ (громко)

Звук нажатия кноп.

Касание сенсорных кнопок подтверждается звуковым сигналом.

Опции для выбора

- выкл. (заводская настройка)
- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (громко)

Если выбранная опция недопустима, раздаётся резкий звуковой сигнал.

Громкость зуммера

Зуммер оповещает вас звуковым сигналом об окончании программы. Его можно настроить на более высокий или низкий уровень громкости.

Опции для выбора

- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (заводская настройка)
- ■■■■■■■■ (громко)

Прод-сть звук. сигн.

Зуммер сообщает об окончании программы с помощью звукового сигнала. Вы можете установить, как долго будет раздаваться звуковой сигнал зуммера.

Опции для выбора

- Только 3 раза
По завершении программы 3 раза звучит сигнал зуммера.
- До 1 ч.
Сигнал зуммера раздаётся по завершении программы до автоматического отключения сушильной машины (макс. один час).

Очист. возд. канала

После проведения каждой программы сушки необходимо удалять образовавшийся ворс с фильтров. Кроме этого, индикация.

i Очистить цокольный фильтр. См.  появляется в случае образования на фильтрах определенного количества ворса. Вы можете настроить самостоятельно, какая степень засорения ворсинками будет вызывать это сообщение о неисправности.

Опции для выбора

Методом проб установите, какая из предлагаемых настроек в большей степени соответствует вашему режиму пользования сушильной машиной.

- выкл.
Напоминание не появляется. При особенно сильном ограничении поступления воздуха прерывание программы и появление сообщения о неполадке  Очистить цокольный фильтр. См.  происходят независимо от выбора этой опции.
- редко
Напоминание появляется лишь при сильном засорении ворсинками.
- нормал. (заводская настройка)
- часто
Напоминание появляется уже при незначительном засорении ворсинками.

Проводимость воды

Эта настройка важна только для регионов, в которых жёсткость воды очень низкая.

Если вода мягкая, возможно, что результат сушки будет неудовлетворительным.

Выбирайте эту настройку, только если вода, в которой стираются текстильные изделия, очень мягкая и если проводимость (электропроводимость воды) ниже 150 мкСм/см. Информацию о значении электропроводимости питьевой воды можно запросить на предприятии водоснабжения.

Опции для выбора

- нормальная (заводская настройка)
- низкая <150мсм (только для регионов с очень низкой жёсткостью воды)

Индикация расхода

С помощью сенсорной кнопки  вы получите информацию о расходе электроэнергии в вашей сушильной машине. На дисплее могут отображаться различные данные.

Опции для выбора

- Прогноз + расход (заводская установка)
 - перед запуском программы показывает прогноз расхода электроэнергии
 - показывает расход электроэнергии также после запуска программы
 - Прогноз
показывает прогноз расхода электроэнергии только перед запуском программы
- При активации этой опции установка Расход более не отображается.

Настройки

Расход

Общий расход может быть показан на дисплее.

Опции для выбора

- Последн. программа показывает энергорасход в последней программе
- Общий расход показывает прежнее значение общего расхода
- Функция обнуления удаляет прежнее значение общего расхода

PIN-код

PIN-код защищает вашу сушильную машину от использования посторонними лицами.

Опции для выбора

- активировать
PIN-кодом является число 250, и его можно активировать.
При активированной функции запроса PIN-кода после включения этой сушильной машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.
- деактивировать
Если сушильной машиной нужно пользоваться без ввода PIN-кода. Появляется только в том случае, если перед этим PIN-код был активирован.
- изменить
Можно ввести любой PIN-код.



Запишите новый PIN-код. Если вы забудете его, то сушильную машину сможет разблокировать только специалист сервисной службы Miele.

Яркость

Можно настроить яркость дисплея, сенсорных кнопок и приглушённых сенсорных кнопок.

Опции для выбора

Дисплей

Управляет яркостью дисплея.

- ■■■■■■■■ (тёмный)
- ■■■■■■■■ (заводская настройка)
- ■■■■■■■■ (светлый)

Кнопки активны

Управляет яркостью активированных сенсорных кнопок.

- ■■■■■■■■ (тёмный)
- ■■■■■■■■ (светлый)

Кнопки не активны

Управляет яркостью сенсорных кнопок, которые можно активировать.

- ■■■■■■■■ (тёмный)
- ■■■■■■■■ (светлый)

Совет: Обратите внимание на то, чтобы хорошо различалась яркость активированных и приглушённых сенсорных кнопок. Это облегчит вам управление.

Режим откл. индик.

В целях экономии электроэнергии дисплей и подсветка кнопок гаснут через 10 минут. Кнопка *Старт/Добавление белья* медленно мигает. Это можно изменить.

Опции для выбора

- вкл. (заводская настройка)
Дисплей гаснет (через 10 минут):
 - если после включения прибора не производится выбор программы
 - в выполняемой программе
 - после окончания программы.
- вкл.(не в тек.прог.)
Дисплей гаснет (как описано выше), но не в выполняемой программе.
- выкл.
Дисплей всегда остаётся включённым.

Индикация может быть снова включена касанием любой кнопки.

Память

Сушильная машина сохраняет последние выбранные настройки программы сушки (степень сушки и/или опцию, или в некоторых программах продолжительность).

При повторном выборе программы сушки машина показывает сохранённые установки.

Опции для выбора

- выкл. (заводская настройка)
- вкл.

Активирование функции отсрочки старта, зуммера или данные функции EcoFeedback не сохраняются.

Защита от сминания

Защита от сминания снижает образование складок у белья после окончания программы.

После завершения процесса сушки барабан вращается в течение максимум 2-х часов. Эта функция помогает снизить образование замятых складок.

Опции для выбора

- выкл.
- 1 ч
- 2 ч (заводская установка)

Информ. о програм.

Отображение названий программ и величины загрузки, которые появляются на дисплее при выборе программы с помощью переключателя, можно выключить.

Опции для выбора

- выкл. (название программы и величина загрузки не появляются на дисплее)
- Название progr. (величина загрузки не появляется на дисплее)
- Назв. и макс. загр. (появляются обе индикации, заводская настройка)

Miele@home

Активируйте подключение вашей сушильной машины к домашней сети Wi-Fi.

Следующие пункты могут появиться в подменю:

- Установка соедин.

Настройки

Это сообщение появляется только в том случае, если сушильная машина ещё не подключена к сети Wi-Fi.

Описание настройки вы найдёте в главе «Ввод в эксплуатацию».

— Деактивировать (отображается, если функция Miele@home активирована)
Функция Miele@home остаётся настроенной, функция Wi-Fi выключается.

— Активировать (отображается, если функция Miele@home деактивирована)

Функция Wi-Fi снова включается.

— Статус соединения (отображается, если функция Miele@home активирована)

Отображаются следующие данные:

- качество приёма Wi-Fi
- название сети
- IP-адрес

— Установить снова (отображается, если настроено)

Сброс регистрации Wi-Fi (сеть) для немедленного установления нового соединения.

— Восстан. зав. настр. (отображается, если настроено)

- Wi-Fi выключается.
- Соединение с Wi-Fi сбрасывается до заводской настройки.

Восстановите исходное состояние конфигурации сети сушильной машины в случае её утилизации или продажи, а также при вводе в эксплуатацию использовавшейся ранее сушильной машины. Только указанный способ обеспечит удаление личных данных и блокировку доступа к сушильной машине для бывшего владельца.

Чтобы снова использовать функцию Miele@home, необходимо создать новое соединение.

Дистан. управление

Настройка Дистан. управление отображается только в том случае, если функция Miele@home настроена и активирована.

Если вы установили приложение Miele@mobile на своём мобильном устройстве, то вы всегда сможете узнать статус сушильной машины, запустить её дистанционно и управлять ею с помощью программы *MobileStart*.

Настройку Дистан. управление можно отключить, если вы не планируете управлять сушильной машиной с помощью мобильного устройства.

Программу можно также прервать через мобильное приложение, если не включено Дистан. управление.

Кнопкой «Отсрочка старта» установите промежуток времени, во время которого вы хотели бы запустить сушильную машину, и активируйте отсрочку старта (см. главу «Отсрочка старта/SmartStart»).

Сушильную машину можно запустить в течение заданного периода с помощью отправленного вами сигнала. При отсутствии сигнала сушильная машина начнёт работать автоматически по истечении установленного промежутка времени.

В заводской настройке дистанционное управление активировано.

SmartGrid

Установка SmartGrid отображается только в том случае, если установка Miele@home настроена и активирована.

С помощью этой функции вы можете запускать сушильную машину автоматически во время действия на вашем предприятии энергоснабжения наиболее благоприятного тарифа на электроэнергию.

Если вы активировали SmartGrid, то кнопка *Отсрочка старта* будет иметь новую функцию. Вы устанавливаете кнопку «Отсрочка старта» SmartStart. Сушильная машина при этом запускается в заданный промежуток времени через сигнал, передаваемый предприятием энергоснабжения.

Если до самого позднего из возможных момента запуска не будет передан сигнал предприятием энергоснабжения, сушильная машина начнёт работать автоматически (см. главу «Отсрочка старта»).

В заводской настройке функция SmartGrid деактивирована.

Wash2Dry

Функцию *Wash2Dry* можно выключить.

Опции для выбора

- Выкл.

Передаваемые стиральной машиной программные данные не принимаются.

- вкл. (заводская установка)

RemoteUpdate

С помощью функции удалённого обновления RemoteUpdate можно обновить программное обеспечение вашей сушильной машины.

В заводской настройке функция RemoteUpdate активирована.

Если функция RemoteUpdate не установлена, можно пользоваться сушильной машиной, как обычно. Тем не менее, компания Miele рекомендует установить RemoteUpdate.

Активация

Пункт меню RemoteUpdate отображается и доступен для выбора только в том случае, если вы зарегистрировали сушильную машину в сети Wi-Fi (см. главу «Настройки», раздел «Miele@home»).

Функцией RemoteUpdate можно воспользоваться только в том случае, если сушильная машина соединена с сетью Wi-Fi, а у вас есть учётная запись в приложении Miele@mobile. Сушильная машина должна быть зарегистрирована там.

Более подробно с условиями пользования можно ознакомиться в приложении Miele@mobile.

Некоторые обновления программного обеспечения могут проводиться только специалистами сервисной службы Miele.

Выполнение обновлений RemoteUpdate

Наличие обновлений RemoteUpdate для вашей сушильной машины отображается автоматически.

Настройки

Можно выбрать, хотите ли вы провести обновление сразу или позже. При выборе «Провести позже» система ещё раз напомнит о наличии обновлений при повторном включении прибора.

Процесс установки обновлений RemoteUpdate может длиться несколько минут.

При установке RemoteUpdate нужно обратить внимание на следующее:

- Если сообщение не пришло, обновления RemoteUpdate отсутствуют.
- Установленное обновление RemoteUpdate нельзя отменить.
- Не выключайте сушильную машину в ходе установки обновления RemoteUpdate. В ином случае процесс установки RemoteUpdate прервётся и обновление не установится.

Завод. настройка

Все установки прибора, кроме *Часы эксплуатации*, сбрасываются до заводских установок.

Опции для выбора

- Завод. настройка
Установки прибора сбрасываются до заводских установок.
- назад ↩
Установки прибора не сбрасываются до заводских установок.

Часы эксплуатации

Вы можете определить количество часов, в течение которых сушильная машина эксплуатировалась.

Отображается общее время работы в часах.

Пример: **i** Всего: ч..

Авторские права и лицензии на коммуникационный модуль

Для обслуживания и управления коммуникационным модулем компания Miele использует собственное и стороннее программное обеспечение (ПО), которое не подпадает под действие условий так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в данном коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере (http://<ip_adresse>/Licenses). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими требованиям ГОСТ, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запахи, например от нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** www.miele.kz
- **для Украины:** www.miele.ua

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Республика Казахстан

ТОО « Миле »
050000, г. Алматы, ул. Абиш Кекилбайұлы, 34, 1-04
Тел. (727) 313 23 00
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »
01033 Киев, Украина
ул. Короленковская, д. 4
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штра́се, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле Техника с.п.о., Сумперска 1348, 78391, Юничев, Чехия
Miele Technika s.r.o., Sumperska 1348, 78391 Uničov, Tschechien

Импортеры:

ТОО "Миле"

Казахстан

город Алматы

Бостандыкский район

улица Абиш Кекилбайұлы, дом 34, 1-04

почтовый индекс 050000

Тел. +7 (727) 313-23-00

Факс +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

ООО «Миле»

01033 Киев, Украина

ул. Короленковская, д. 4

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua



EAC

TWL 780 WP

ru-KZ

M.-Nr. 12 219 190 / 01 / 002